

TEDURA

Akku-Kettensäge 2 x 20V Tronçonneuse sans fil 2 x 20V

Art.-Nr. 230039



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON / SZ



03 – 40 BETRIEBSANLEITUNG

41 – 78 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Erläuterung der Bildsymbole
- 5 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 6 Restrisiken/Zusätzliche Sicherheitshinweise
- 8 Gerätebeschreibung
- 9 Persönliche Schutzausrüstung/Tipps zum sicheren Arbeiten mit der Kettensäge
- 11 Vor der Inbetriebnahme
 - 11 Kettensäge und Lieferumfang prüfen
 - 11 Akkus laden
 - 12 Akkus in die Säge einlegen/entnehmen
 - 13 Sägekettenöl einfüllen
 - 14 Montage/Austausch des Sägeschwerts und der Sägekette
 - 16 Einstellung der Kettenspannung
 - 17 Überprüfung der Rückschlagbremse (Kettenbremse)
- 18 Inbetriebnahme
 - 19 Einen Baum fällen
 - 22 Einen Baum entasten
 - 22 Einen Baumstamm ablängen
- 24 Wartung und Reinigung
- 25 Lagerung und Transport
- 26 Problembehebung
- 27 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
- 31 Allgemeine Sicherheitshinweise zur Akku-Kettensäge
- 34 Sicherheitshinweise für Akkus
- 35 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akku und Ladegerät
- 36 Die richtige Verwendung des Ladegeräts
- 37 Entsorgung und Garantie
- 38 Geräusch- und Vibrationsinformation
- 40 Technische Daten



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser praktischen Akku-Kettensäge, mit der Sie problemlos Holz schneiden oder Bäume fällen und sägen können. Da diese Kettensäge ein sehr gefährliches Werkzeug sein kann, wenn Sie nicht aufpassen und es unsachgemäß verwenden, ist es besonders wichtig, die Anleitung aufmerksam durchzulesen und zu befolgen.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE



Sicherheitshinweise beachten und Vorsichtsmassnahmen ergreifen.



Lesen, beachten und verwahren Sie diese Bedienungsanleitung.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Halten Sie die Säge sicher und mit beiden Händen.



Berühren Sie niemals die sich bewegende Sägekette.



Schützen Sie die Kettensäge und den Akku vor Regen und Feuchtigkeit – nicht in Flüssigkeiten tauchen. Nicht bei Regen benutzen oder im Freien lagern.



Dieses Symbol zeigt die Laufrichtung der Kette an.



Ø 345 mm

Maximaler zu schneidender Durchmesser Ø 345 mm



Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 98 dB(A).





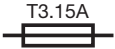
Lagern Sie die Kettensäge und den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur von über 45°C. Schützen Sie die Akku-Kettensäge und den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Schützen Sie ihn vor Wasser und Feuchtigkeit.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.



Zeit-Strom-Kennlinie des Sicherungseinsatzes.



Das Ladegerät entspricht der Schutzklasse II (Doppelisolierung).



Betreiben Sie das Netzteil nur in Innenräumen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Diese Kettensäge ist für den Privatgebrauch entwickelt worden und nur für den Einsatz im Hobby- und DIY-Bereich zum Fällen, Entasten und Durchsägen von Baumstämmen/Holz bestimmt. Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten nicht als bestimmungsgemässe Verwendung.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässe oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemässe oder falsche Verwendung sind:
 - Verwendung der Kettensäge für andere Zwecke, als für die sie bestimmt ist.
 - Verwendung von nicht geeignetem Zubehör.
 - Einbau und Austausch von nicht Original-Ersatzteilen.
 - Unsachgemässe Behandlung.
 - Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
 - Reparaturen durch dritte, nicht anerkannte Fachwerkstätten.
 - Bedienung und Wartung durch Personen, die nicht mit der Kettensäge vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.
 - Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung der Kettensäge.



- Verwenden Sie das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen und nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieser Kettensäge ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an der Kettensäge vor. Jede Änderung der Kettensäge kann gefährlich sein und ist verboten.

RESTRISIKEN

- Trotz bestimmungsgemässer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art der Kettensäge können folgende Gefährungen auftreten:
 - Gesundheitsschäden, welche aus Schwingungsemissionen resultieren, falls die Kettensäge über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäss geführt und gewartet wird.
 - Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile oder brechende Werkzeugaufsätze verursacht werden.
 - Rückschlag von Werkstück und Werkstückteilen bei unsachgemässer Handhabung.
 - Hineingreifen in die laufende Sägekette (Schnittverletzung).
 - Gehörschaden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
 - Gesundheitliche Emissionen von Holzstaub bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen Elektro-Kettensägen nicht bedienen. Ausnahme: Auszubildende Jugendliche über 16 Jahren unter Aufsicht einer fachkundigen Person.
- Bevor Sie zum ersten Mal mit einer Kettensäge arbeiten, lassen Sie sich von einer Person mit Erfahrung in der Verwendung mit Kettensägen eine praktische Einweisung in den Gebrauch einer Kettensäge und der Schutzausrüstung geben. Danach sollten Sie das Schneiden von Rundholz auf einem Sägegestell oder einem Sägebock üben.
- Lassen Sie die Sägekette nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt fachgerecht nachschleifen.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör vom Hersteller bzw. von autorisierten Fachwerkstätten.
- Diese Kettensäge darf nicht bei Regen verwendet werden.





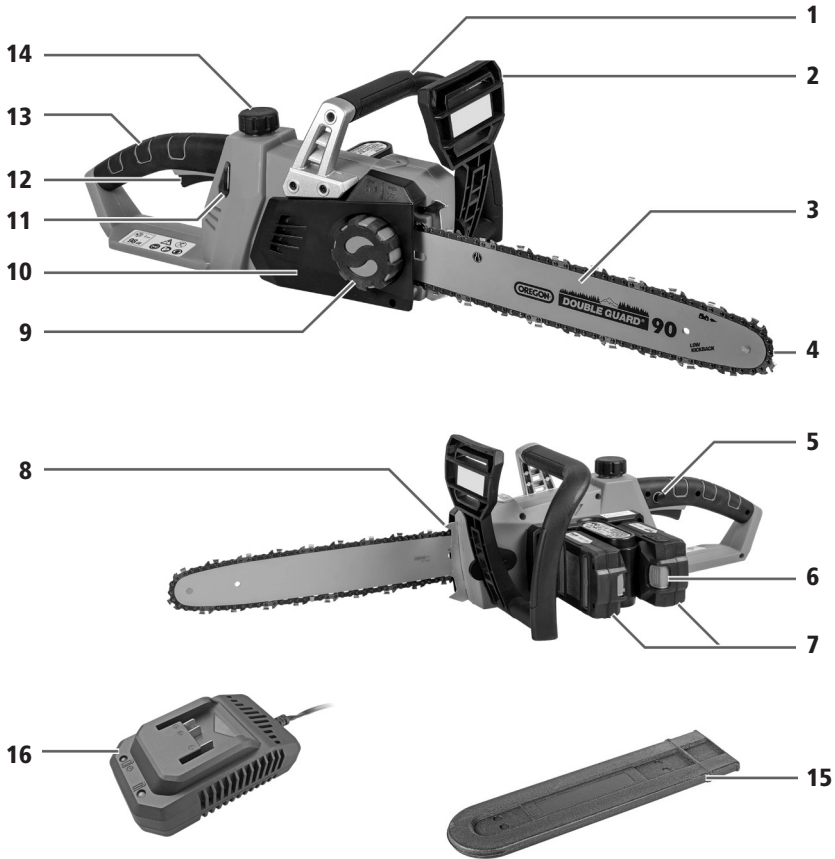
- **Achtung:** Die Verwendung der Kettensäge, des Akkus oder des Ladegeräts für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind, kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen und es können Sachschäden entstehen.
- Verwenden Sie die Kettensäge, den Akku und das Ladegerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Der Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen kann zu einer erhöhten Gefährdung führen und ist daher nicht zulässig. Für Unfälle und Schäden, die durch die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen entstanden sind, wird jede Haftung abgelehnt.
- Sollten Sie die Maschine verleihen, so muss diese Person mit der Bedienung des Geräts vertraut sein; diese Anleitung sollte immer mitgegeben und beachtet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nie unter Alkohol-, Medikamenten- oder Drogeneinfluss.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme immer, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Tragen Sie immer einen Augen- und Gehörschutz, wenn Sie die Maschine benutzen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen in einem Abstand von mindestens 5 Metern vom Arbeitsbereich fern.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert ist.





DEUTSCH

GERÄTEBESCHREIBUNG



- | | | | |
|---|-----------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Vorderer Handgriff | 9 | Spannrad für Sägekette |
| 2 | Handschutz | 10 | Kettenschutz-Abdeckung |
| 3 | Sägeschwert | 11 | Ölstand-Fenster |
| 4 | Sägekette | 12 | Ein/Aus-Hebel (Abzug) |
| 5 | Sicherheitsknopf | 13 | Hinterer Handgriff |
| 6 | Entriegelungstaste für Akku | 14 | Verschlusskappe des Öltanks |
| 7 | Akkus | 15 | Schwertschutz |
| 8 | Krallenanschlag | 16 | Ladegerät |





PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG/ TIPPS ZUM SICHEREN ARBEITEN MIT DER KETTENSÄGE

- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Kettensäge immer eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Tragen Sie bei Arbeiten, bei denen mit Kopfverletzungen zu rechnen ist, einen Schutzhelm.
- Tragen Sie immer schnittfeste und eng anliegende Kleidung und Sicherheitsschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass die Kettensäge nichts berührt und sich frei bewegen kann.
- Stellen Sie sich nicht unter den Ast, den Sie schneiden. Zweige können ohne Vorwarnung herabfallen. Arbeiten Sie maximal in einem Winkel von 60°.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Beachten Sie: wenn Sie mit der oberen Sägespitze schneiden, kann die Säge stark zurückschlagen (Rückschlag).
- Achten Sie nicht nur auf die zu schneidenden Äste, sondern behalten Sie auch den Boden ständig im Auge, um nicht über bereits herabgefallene Äste zu stolpern.
- Benutzen Sie die Kettensäge nicht in der Nähe von elektrischen Hochspannungsleitungen.
- Halten Sie Unbeteiligte stets vom Arbeitsbereich fern. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zu unbeteiligten Personen.
- Arbeiten Sie immer in Rufweite zu anderen, falls Sie Hilfe benötigen. Sie könnten die Kontrolle über die Säge verlieren, stolpern oder stürzen oder sich schwer verletzen.
- Arbeiten Sie ruhig und vorsichtig.
- Arbeiten Sie nicht bei schlechten Licht- und Sichtverhältnissen. Arbeiten Sie nicht bei Regen oder bei feuchter Witterung.
- Arbeiten Sie nicht in explosiver oder entflammbarer Umgebung: Funkenbildung!
- Arbeiten Sie nicht über Schulterhöhe und achten Sie auf Hindernisse.
- Stehen Sie beim Arbeiten auf dem Boden und halten Sie das Gleichgewicht. Wenn es notwendig ist, in der Höhe zu arbeiten, benutzen Sie eine Hebebühne oder eine andere, sichere Plattform.
- Wenn Sie sich müde fühlen, legen Sie eine Pause ein.
- Berühren Sie nicht die rotierende Sägekette, diese kann den Benutzer schwer verletzen.

**■ UNBEDINGT BEACHTEN:**

- Benutzen Sie die Kettensäge nicht in explosionsfähiger Atmosphäre! Die Umgebungstemperatur während der Benutzung muss zwischen 10–40°C liegen!
- Wenn die Sägekette durch einen Gegenstand blockiert wird: Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku. Erst dann die Blockade entfernen.
- Die rotierende Kette wird heiss und dehnt sich aus. Wenn die Kette nicht ausreichend geschmiert oder nicht regelmässig nachgespannt wird, kann sie sich von der Führungsschiene lösen oder brechen. Dies kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.
- Prüfen Sie den Ölstand vor jeder Benutzung.
- Prüfen Sie während der Sägearbeiten regelmässig die Kettenspannung, bei unzureichender Spannung: spannen Sie die Kette.
- Die Führungsschiene, die Sägekette und das Kettenrad können während des Betriebs heiss werden. Nicht berühren, es besteht die Gefahr von Brandverletzungen! Warten Sie immer, bis sie abgekühlt sind.
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe aus strapazierfähigem Material.
- Sollte sich das Verhalten der Kettensäge während des Gebrauch verändern oder ungewöhnlich anfühlen, ist sie möglicherweise nicht mehr in einem sicheren Zustand. Gefahr von Verletzungen und Sachschäden! In diesem Fall Arbeit beenden, Akku entnehmen und Ihre Verkaufsstelle kontaktieren.
- Bei der Verwendung der Säge können Vibrationen auftreten, deshalb raten wir Ihnen, Arbeitshandschuhe zu tragen und regelmässig Pausen zu machen. Sollten Anzeichen von Kreislaufproblemen auftreten, holen Sie sich ärztlichen Rat.
- Es können Funken entstehen, wenn die umlaufende Kette auf einen harten Gegenstand trifft. Funken können an einer leicht brennbaren Stelle einen Brand verursachen! Arbeiten Sie deshalb nicht an einem leicht brennbaren Ort.
- Beachten Sie, dass sich die Sägekette nach dem Loslassen des Abzugs noch für kurze Zeit weiterdreht. Die rotierende Sägekette kann zu schweren Verletzungen führen, warten Sie deshalb immer, bis die Kette zum Stillstand gekommen ist.

▲ ACHTUNG – GEFAHR:

Arbeiten Sie nie neben Hochspannungs- oder Stromleitungen! Der Kontakt der Leitungen mit der Kette kann die Leitungen beschädigen und zu schweren oder gar tödlichen Unfällen führen!

- Ein versehentliches Anlaufen der Kettensäge kann zu schweren Verletzungen führen! Deshalb immer den Akku entnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehör montieren bzw. Wartungsarbeiten durchführen.





VOR DER INBETRIEBNAHME

1. KETTENSÄGE UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

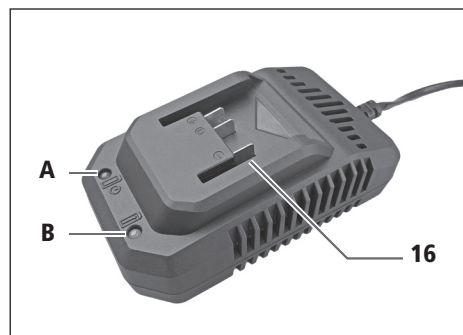
- Nehmen Sie die Kettensäge und das gesamte, mitgelieferte Zubehör aus der Verpackung.
- Kontrollieren Sie, ob die Kettensäge oder das Zubehör vollständig und ohne Schäden sind. Bei Schäden oder fehlenden Teilen die Kettensäge nicht verwenden, sondern an Ihre Verkaufsstelle wenden.

⚠ Achtung: Plastikverpackung von Kindern fernhalten! Erstickungsgefahr!

2. AKKUS LADEN

⚠ Achtung – Gefahr von Stromschlag:

Prüfen Sie vor dem Laden, dass das Anschlusskabel und der Netzstecker nicht beschädigt sind. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie darauf, dass es den richtigen Leitungsquerschnitt hat. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und -frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmen. Verlegen Sie das Ladekabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Fassen Sie den Akku, das Anschlusskabel oder den Stecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an. Achten Sie darauf, dass der Untergrund des Ladegeräts und des Anschlusskabels trocken ist. Auch der Akku muss trocken sein.



- **Hinweis:** Die Akkus dürfen nur bei einer Raumtemperatur zwischen 0–40°C geladen werden.
 - a) Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Verfahren Sie umgekehrt wie im Kapitel „Akkus in der Säge einlegen/entnehmen“ auf Seite 12 beschrieben.
 - b) Schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme des Ladegeräts (16).
 - c) Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose.



- Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Kontrollleuchte (A).
 - Nach ca. 60 bis 90 Minuten ist der Akku geladen und die rote Kontrollleuchte erlischt.
 - Sobald die grüne Kontrollleuchte (B) aufleuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen.
- d) Sobald die grüne Kontrollleuchte leuchtet, können Sie den Akku aus dem Ladegerät ziehen.
- e) Ziehen Sie den Netzstecker wieder aus der Steckdose und verstauen Sie das Ladegerät.

⚠ Achtung: Das Ladegerät wird während des Ladens warm und summt eventuell leicht, dies ist normal. Decken Sie das Ladegerät niemals ab, während es lädt oder im Anschluss abkühlt. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Netz, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Gefahr von Überhitzung und Brand!

• **Ladestatus prüfen**



- Sie sollten den Ladestatus der Akkus in regelmässigen Abständen prüfen, um eine Tiefentladung zu vermeiden.
- Gehen Sie dazu wie folgt vor:
Drücken Sie die Taste (C), die Ladestatus-Anzeige (D) leuchtet auf:
alle 3 LEDs leuchten -> der Akku ist voll geladen
2 LEDs leuchten -> der Akku ist teilweise geladen
1 LED leuchtet -> der Akku ist fast leer und muss geladen werden.

3. AKKUS IN DER SÄGE EINLEGEN/ENTNEHMEN

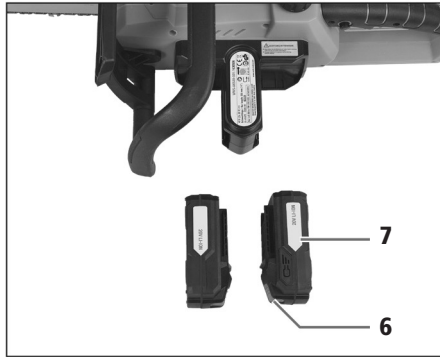
⚠ Achtung: Die Umgebungstemperatur zum Betrieb der Kettensäge sollte 10–40°C betragen!

Akkus einlegen: Stecken Sie die Akkus jeweils in die Motoreinheit, so dass sie einrasten.





Akkus entnehmen: Um die Akkus zu entfernen, drücken Sie jeweils die Entriegelungstaste (6), halten sie gedrückt und ziehen den Akku gleichzeitig aus der Motor-einheit.



4. SÄGEKETTENÖL EINFÜLLEN

⚠ Achtung: Vor jeder Wartungsarbeit muss der Akku entfernt werden!

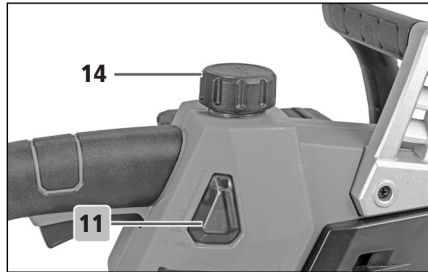
- **Wichtig:** Die Kettensäge darf nie ohne Öl in Betrieb genommen werden! Verwenden Sie ausschliesslich qualitativ hochwertiges, biologisch abbaubares Kettenöl für Kettensägen!

a) Ölstand prüfen

- Anhand des Ölstand-Fensters (11) können Sie den Ölstand vor und während des Betriebs prüfen. Der Ölstand darf nicht unter die MIN-Markierung fallen und darf aber auch nicht über der oberen Linie des Ölstand-Fensters liegen!

b) Kettenöl einfüllen

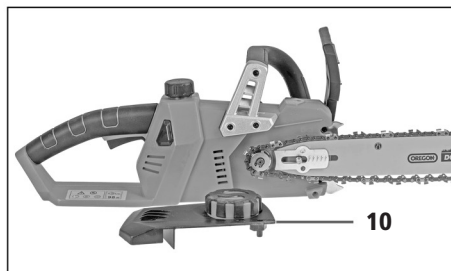
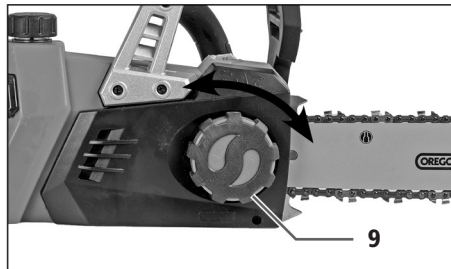
- Stellen Sie die Kettensäge so auf eine Arbeitsfläche, dass die Verschlusskappe des Öltanks (14) nach oben zeigt.
- Wischen Sie den Bereich um die Verschlusskappe mit einem trockenen Tuch sauber.
- Drehen Sie die Verschlusskappe im Gegenuhrzeigersinn ab.
- Füllen Sie Kettenöl in den Tank, am besten biologisch abbaubares Sägekettenöl. Achten Sie darauf, dass Sie nur soviel Kettenöl einfüllen, dass der Ölstand nicht über der oberen Linie des Ölstand-Fensters liegt.
- Drehen Sie die Verschlusskappe wieder im Uhrzeigersinn auf den Tank, bis sie fest verschlossen ist.



5. MONTAGE/AUSTAUSCH DES SÄGESCHWERTS UND DER SÄGEKETTE

⚠ Achtung: Die Kette muss vor der Montage gründlich überprüft werden, ob sie Beschädigungen aufweist. Tragen Sie zur Montage immer geeignete Schutzhandschuhe.

- Legen Sie die Kettensäge auf eine flache, stabile Arbeitsfläche.
- Drehen Sie das Spannrad (9) im Gegenuhrzeigersinn, um die Kettenschutz-Abdeckung (10) zusammen mit dem Spannrad abzunehmen.

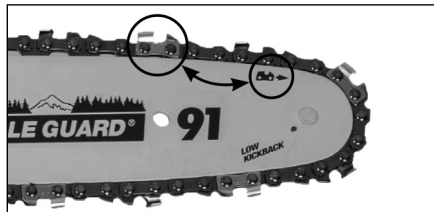




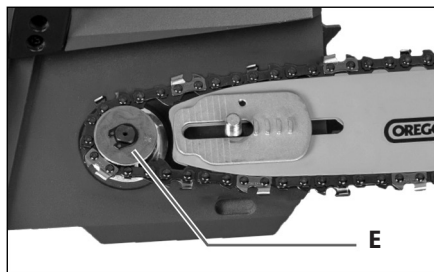
- Entfernen Sie das Sägeschwert (3) und die Sägekette (4), wenn Sie sie austauschen möchten.



- Legen Sie die Sägekette so auf, dass sich auf der Rückseite der Führungsschiene eine Schlaufe befindet. Achten Sie darauf, dass die Sägezähne auf der Oberseite des Sägeschwerts bei der Montage nach vorne, in Richtung Spitze des Sägeschwerts, zeigen.
- Sie müssen die Stellung der einzelnen Sägezähne so ausrichten, dass sie mit der Abbildung an der Spitze des Sägeschwerts übereinstimmen.
- Die Sägekette muss am hinteren Ende des Sägeschwerts ausreichend Spiel haben, d.h. locker sein.

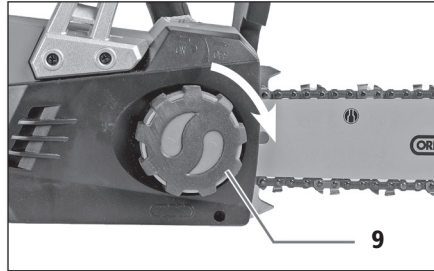


- Halten Sie nun die Sägekette auf der Führungsschiene fest und legen Sie das freie Ende der Kette um das Kettenantriebsrad (E).
- Stellen Sie sicher, dass das Schienenloch genau mit dem Bolzen für die Kettenspannung übereinstimmt.





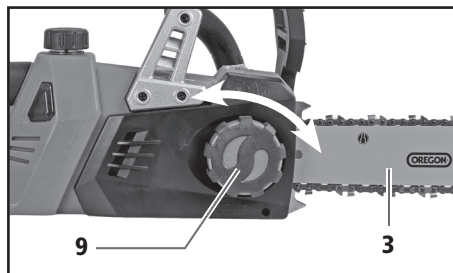
- Drehen Sie das Spannrاد (9) von Hand während Sie es gleichzeitig leicht auf den Bolzen drücken, so dass es in das Gewinde greift. Ziehen Sie das Spannrاد dann fest.
- Drehen Sie das Spannrاد im Uhrzeigersinn fest
- Stellen Sie nun die Kettenspannung ein, wie im nachfolgenden Kapitel „Einstellung der Kettenspannung“ beschrieben.



6. EINSTELLUNG DER KETTENSpannung

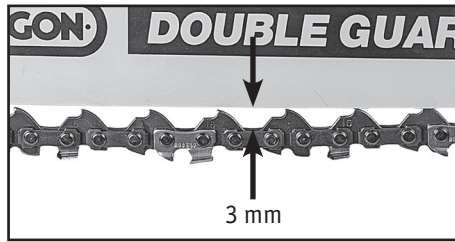
⚠ Achtung: Tragen Sie zur Kettenspannung-Einstellung immer geeignete Schutzhandschuhe und warten Sie, bis die Kette komplett abgekühlt ist.

- Lockern Sie das Spannrاد (9), bis das Sägeschwert (3) bewegt werden kann.
- Ziehen Sie das Sägeschwert vom Gerät weg, damit die Spannung erhöht wird.
- Nun fixieren Sie das Sägeschwert wieder, indem Sie das Spannrاد wieder festdrehen.



- **Hinweise:**
 - Sollte die Kettenspannung zu hoch sein, drehen Sie das Spannrاد im Gegenuhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern.
 - Die Kettenspannung ist optimal, wenn sich die Sägekette 3–5 mm von der Sägeschwertmitte abheben lässt. Sie können dies testen, indem Sie die Kette an der Mitte des Sägeschwerts nach oben hochziehen, bis sich das Motorgehäuse anhebt.





7. ÜBERPRÜFUNG DER RÜCKSCHLAGBREMSE (KETTENBREMSE)

- Ihre Kettensäge ist mit einem Sicherheitsmechanismus, der Kettenbremse, ausgestattet, welche die Kettensäge bei Rückschlag über den Handschutz (2) stoppt.
- Vor jeder Benutzung und in regelmässigen Abständen muss die nachfolgend dargestellte Funktionsprüfung durchgeführt werden, um zu prüfen, dass der Sicherheitsmechanismus funktioniert.
 - Schalten Sie die Kettensäge ein, wie im Kapitel „Gerät ein- und ausschalten“ (Seite 18) beschrieben.



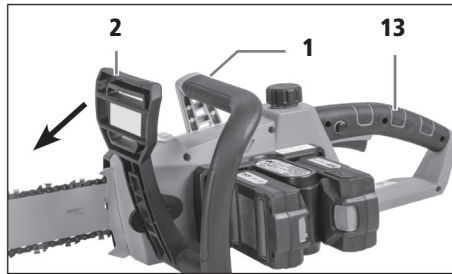
- Lassen Sie nun den Ein/Aus-Hebel los und versuchen Sie, die Kettensäge erneut einzuschalten, indem Sie den Hebel nach innen drücken: Die Kettensäge darf sich nicht wieder einschalten lassen.
- Lassen Sie den Ein/Aus-Hebel wieder los und drücken Sie den Handschutz wieder nach hinten, in die Position ○: Die Kettensäge müsste nun wieder starten, sobald Sie den Ein/Aus-Hebel nach innen drücken.



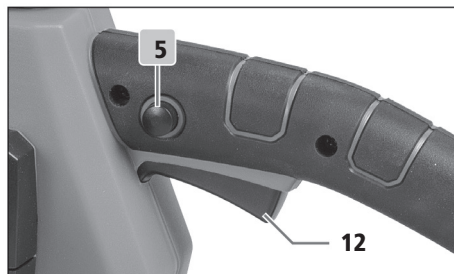
INBETRIEBNAHME

■ GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

- **Hinweis:** Dank des Krallenanschlags (8) kann beim Sägen die laufende Kette den Motorblock am Holz fixieren, was die Säge stabiler macht und ein unkontrolliertes Ausschlagen erschwert.
- **Kettensäge einschalten:**
 - Prüfen Sie, dass die Kettenbremse in gelöster Position ist, d. h., der Handschutz (2) muss nach hinten gezogen sein, in Position ○.
 - Halten Sie die Kettensäge mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1) fest.
 - Mit der rechten Hand halten Sie den hinteren Handgriff (13) fest.




- Halten Sie nun den Sicherheitsknopf (5) nach innen gedrückt.
- Drücken Sie den Ein/Aus-Hebel (den Abzug) (12) nach innen und halten Sie ihn gedrückt.
- Solange der Hebel nach innen gedrückt wird, läuft die Kettensäge. Sie können den Sicherheitsknopf (5) nun wieder loslassen.





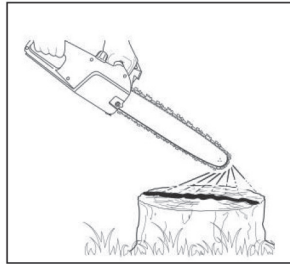
- **Kettensäge ausschalten:**

- Sobald Sie den Ein/Aus-Hebel (den Abzug) (12) nicht mehr drücken, stoppt die Säge.
- Drücken Sie den Handschutz (2) wieder nach vorne, in die Position .

EINEN BAUM FÄLLEN

■ ÖLSTAND ÜBERPRÜFEN

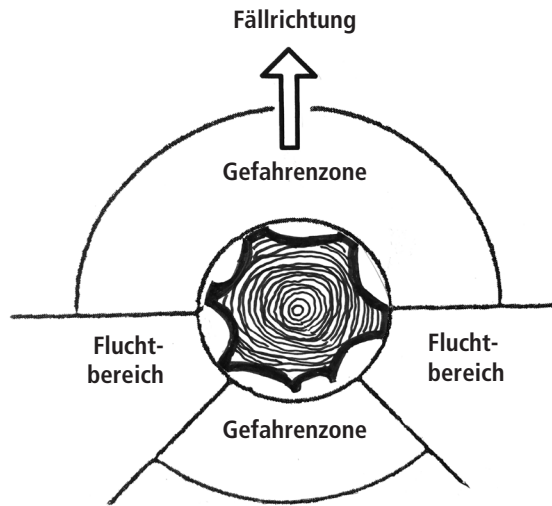
- Wenn alle anderen Vorbereitungen zum Sägen abgeschlossen sind, kontrollieren Sie den Ölstand sowie die Schmierung.
- Über das Ölstand-Fenster (11) können Sie vor und während der Sägearbeiten den Ölstand überprüfen und das Öl bei Bedarf nachfüllen.
- Starten Sie die Kettensäge und lassen Sie sie etwas laufen. Nun kontrollieren Sie, ob sich das Sägekettenöl wie abgebildet verteilt.



- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen muss darauf geachtet werden, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so muss das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis gesetzt werden.



- Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fallenden Baumes aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird. Vor dem Fällen sollte ein Fluchtweg geplant und wenn nötig freigemacht werden. Der Fluchtweg sollte von der erwarteten Falllinie aus schräg nach hinten wegführen.
- Vor dem Fällen müssen die natürliche Neigung des Baumes, die Lage grösserer Äste und die Windrichtung in Betracht gezogen werden, um die Fallrichtung des Baumes beurteilen zu können. Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht müssen vom Baum entfernt werden.

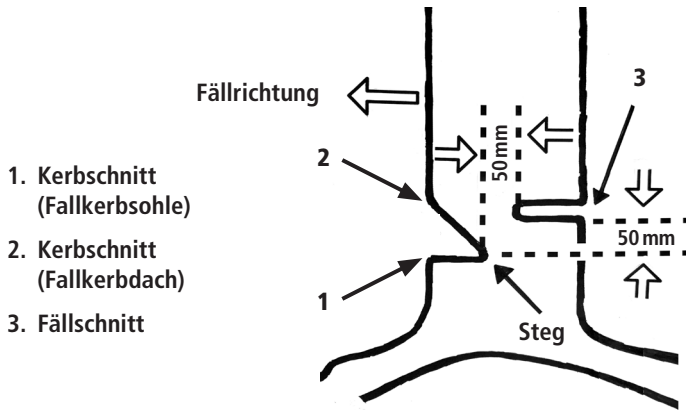


■ KERBSCHNITTE SETZEN

- Der Fallkerbschnitt bestimmt die Fallrichtung des Baumes und dient dazu, ein Kippen in die gewünschte Richtung zu ermöglichen. Ein Fallkerbschnitt besteht aus einer Fallkerbsohle (der untere Schnitt) und dem Fallkerbdach (der obere Schnitt).
 1. Sägen Sie auf Seite der Fallrichtung einen waagrechten Kerbschnitt mit einer Tiefe von $\frac{1}{3}$ des Baumstammdurchmessers. Dies ist die sogenannte **Fallkerbsohle**.

Setzen Sie immer als erstes die Fallkerbsohle, denn dadurch wird ein Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.
 2. Setzen Sie nun den zweiten Kerbschnitt, in einem Winkel von 45° zur Fallkerbsohle (dem ersten Schnitt). Dies ist das sogenannte **Fallkerbdach**.
- **Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass keiner der beiden Kerbschnitte über den anderen hinaus geht und dass sich sowohl Fallkerbsohle als auch Fallkerbdach treffen.





■ FÄLLSCHNITT SETZEN

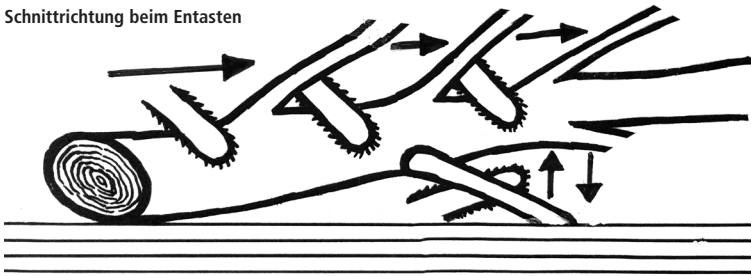
- Beim Fällschnitt muss darauf geachtet werden, dass eine Bruchleiste von einem Zehntel des Stammdurchmessers, mindestens jedoch eine Stärke von 50 mm zwischen der Fallkerbsohle und dem Fällschnitt bestehen bleibt. (siehe Abbildung)
- Diese Stärke von min. 50 mm bildet den sog. Steg, der als Scharnier wirkt und verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Deshalb darf der Steg nicht durchgesägt werden.
 1. Sägen Sie auf der exakt gegenüberliegenden Seite der Fallrichtung einen waagrecht rechtechten Schnitt, den sogenannten **Fällschnitt**. Der Fällschnitt muss mindestens 50 mm oberhalb der Fallkerbsohle angesetzt werden. Der entstehende Höhenversatz wird als Bruchstufe bezeichnet.
 2. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen.
- **Hinweise:**
 - Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, unterbrechen Sie den Fällschnitt und verwenden Sie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium, um den Schnitt zu öffnen und den Baum in die gewünschte Richtung umzulegen.
 - Wenn der Baum zu fallen beginnt, entfernen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie sie aus, legen Sie die Säge ab und verlassen Sie den Gefahrenbereich über den geplanten Fluchtweg. Achten Sie dabei auf herunterfallende Äste, damit Sie nicht stolpern.



EINEN BAUM ENTASTEN

- Das Abtrennen der Äste von einem gefällten Baum nennt man entasten. Lassen Sie beim Entasten in jedem Fall zu Beginn immer die grösseren, nach hinten gerichteten Äste, die den Baum stützen, stehen, bis der Baum zersägt ist.
- Gehen Sie wie folgt vor:
 - Trennen Sie die kleineren Äste mit einem Schnitt von unten nach oben ab.
 - Sägen Sie die Äste, die unter Spannung stehen, immer von unten nach oben ab, um ein Einklemmen der Säge zu verhindern.

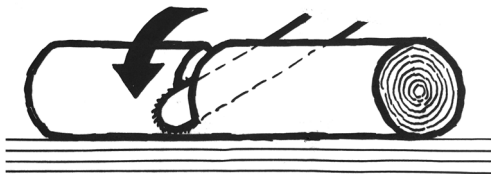
Schnittrichtung beim Entasten



Stamm vom Boden fernhalten, lassen Sie unterstützende Äste stehen, bis der Stamm zersägt ist.

EINEN BAUMSTAMM ABLÄNGEN

- Unter Ablängen versteht man das Teilen eines gefällten Baumes in Abschnitte.
 - Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmässige Verteilung des Körpergewichts auf beide Füsse.
 - Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und unterstützt sein.
 - Wenn die gesamte Länge des Baumstammes gleichmässig aufliegt, wird von oben her abgesägt.



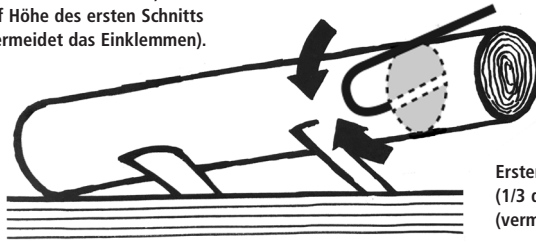
Schnitt von oben ausführen, nicht in den Boden sägen. Stamm auf ganzer Länge aufliegend.





- Wenn der Baum an einem Ende aufliegt, zuerst $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers von der Unterseite her sägen, um ein Splittern zu vermeiden, und dann von der Oberseite auf Höhe des Unterschnitts das restliche $\frac{2}{3}$ durchsägen.

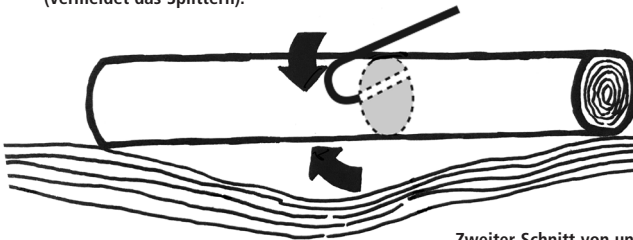
Zweiter Schnitt von oben
($\frac{2}{3}$ des Durchmessers)
auf Höhe des ersten Schnitts
(vermeidet das Einklemmen).



Erster Schnitt von unten
($\frac{1}{3}$ des Durchmessers)
(vermeidet das Splittern).

- Wenn der Baumstamm an beiden Enden aufliegt, zuerst $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers von der Oberseite her sägen, um ein Splittern zu vermeiden, und dann von der Unterseite auf Höhe des Oberschnitts das restliche $\frac{2}{3}$ durchsägen.

Erster Schnitt von oben
($\frac{1}{3}$ des Durchmessers)
(vermeidet das Splittern).



Zweiter Schnitt von unten ($\frac{2}{3}$ des
Durchmessers) auf Höhe des ersten
Schnitts (vermeidet das Einklemmen).

- **Wichtig:**
 - Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
 - Um im Moment des Durchsägens die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den beiden Handgriffen (1 und 13) der Kettensäge zu lösen.
 - Achten Sie darauf, dass die Sägekette den Boden nicht berührt.



- Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor die Kettensäge entfernt wird.
- Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

WARTUNG UND REINIGUNG

⚠ Achtung: Ziehen Sie immer den Netzstecker des Ladegeräts und entfernen Sie die Akkus bevor Sie Einstellungen, Wartungs- oder Instandsetzungsarbeiten durchführen. Tragen Sie immer geeignete Schutzhandschuhe.

■ WARTUNG

- Es wird empfohlen, die Kettensäge regelmässig von einem Fachmann warten zu lassen. Verwenden Sie dazu nur Original-Ersatzteile und Zubehör.
- Folgende Original-Ersatzteile sind bei Ihrer Verkaufsstelle verfügbar:

Ersatz-Sägekette **Art.-Nr. 231127**

Zusatz-Akkupack (2 Stück) **Art.-Nr. 230061**

- Sollten Fehlfunktionen oder Beschädigungen auftreten, wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle. Reparaturen dürfen niemals selbst durchgeführt werden.
- Halten Sie die Kettensäge immer scharf und gut gefettet.
- Zum Wechseln des Sägeschwerts und der Sägekette bitte die Anweisungen im Kapitel „Montage/Austausch des Sägeschwerts und der Sägekette“ beachten.





■ REINIGUNG

⚠ Achtung: Es darf keine Flüssigkeit in das Innere der Kettensäge gelangen!

- Reinigen Sie die Kettensäge nur mit einem leicht feuchten Tuch. Benutzen Sie keinesfalls scharfe, aggressive oder/und kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Anschließend alle Teile an der Luft trocknen lassen.
- Reinigen Sie die Sägekette nach der Benutzung von Sägespänen, Staub und dem Sägekettenöl.
- Die Lüftungsschlitze müssen immer offen bleiben.

LAGERUNG UND TRANSPORT

■ LAGERUNG

- Entfernen Sie die Akkus und reinigen Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Sollten Sie die Kettensäge für längere Zeit einlagern wollen, ist es empfehlenswert, das Schmiersystem der Kettensäge mit Kettensäge-Reiniger durchzuspülen. Füllen Sie dazu den leeren Öltank mit 100 ml Kettensäge-Reiniger. Montieren Sie die Kette und das Schwert ab. Lassen Sie die Kettensäge dann solange laufen, bis der Öltank wieder geleert ist. Montieren Sie am Ende die Kette, das Sägeschwert und den Schwertschutz.
- Nicht vergessen: Vor der nächsten Inbetriebnahme wieder Sägekettenöl einfüllen!
- Lagern Sie die Kettensäge bei Nichtgebrauch an einem sicheren, trockenen und gut belüfteten Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern.
- Kettensäge und Akkus bei einer Umgebungstemperatur von 0–40°C lagern.

■ TRANSPORT

- Die Akkus sollten vor jedem Transport entfernt werden.
- Vor dem Transport die Kettensäge immer reinigen.
- Der Schwertschutz (15) sollte über dem Sägeschwert angebracht werden.
- Prüfen Sie, dass der Verschluss des Öltanks (14) fest verschlossen ist.
- Wir empfehlen, die Sägekette immer in der Originalverpackung zu transportieren, damit sie vor Stößen und Vibrationen geschützt ist.
- Tragen Sie die Kettensäge immer am Handgriff.

**PROBLEMBEHEBUNG**

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	PROBLEMBEHEBUNG
Die Kettensäge läuft nicht an.	Akku leer.	Akku laden
	Kontaktfehler der Akkus.	Schieben Sie die Akkus in die Führung am Griffstück, so dass sie hörbar einrasten.
Die Sägekette läuft nicht.	Kettenbremse sperrt.	Stellung des Handschutzes überprüfen – der Handschutz muss gelöst, d. h. nach hinten gezogen sein (Position ○).
Funkenbildung am Motor	Der Motor ist defekt.	Kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.
Es gibt keine Kettenschmierung.	Öltank ist leer oder Öldurchflussöffnungen sind verstopft.	Öl nachfüllen. Reinigen Sie die Kettensäge wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben. Sollte dies nicht zum Erfolg führen, kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der untenstehenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachlesen auf.

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr elektrisches Werkzeug, das entweder mit einem Stromkabel an die Netzversorgung angeschlossen wird oder per Batterie (ohne Stromkabel) betrieben wird.

■ SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich. Eine unordentliche oder dunkle Umgebung begünstigt Unfälle.
- a) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre, z. B. in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- a) Halten Sie Kinder und andere anwesende Personen während des Gebrauchs von dem Elektrowerkzeug fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

■ ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter in Kombination mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- b) Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizungen, Herden, Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Sollte Wasser in das Werkzeuginnere gelangen, besteht ein erhöhtes Stromschlag-Risiko.
- d) Behandeln Sie das Kabel sorgsam und zweckentfremden Sie es nicht. Verwenden Sie es nicht, um damit das Werkzeug zu tragen oder daran zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Stromschlag-Risiko.
- e) Bei der Nutzung des Elektrowerkzeugs im Freien dürfen Sie nur Verlängerungskabel verwenden, die für Aussenbereiche geeignet sind. Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlag-Risiko.



- f) Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD). Dies verringert das Risiko eines Stromschlags.

■ PERSONENSCHUTZ

- a) Seien Sie aufmerksam, halten Sie den Blick auf den Arbeitsbereich gerichtet und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Gehör- und Augenschutz. Die Verwendung von individueller Schutzausrüstung entsprechend der jeweiligen Einsatzbedingung, wie Staubschutzmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungsrisiko.
- c) Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschliessen oder den Akku einlegen, es in die Hand nehmen oder tragen. Wenn Sie das Elektrowerkzeug tragen, während Ihr Finger am EIN/AUS-Schalter liegt oder es an das Stromnetz anschliessen, während das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie eventuelle Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug anschalten. Ein Einstellschlüssel, der noch an einem drehbaren Teil hängt oder befestigt ist, kann Verletzungen verursachen.
- e) Arbeiten Sie in Ruhe. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht, vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. So behalten Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung, in keinem Fall weite Kleidung und Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) Falls Geräte zum Absaugen und Auffangen von Staub vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden. Die Verwendung von Staubabscheidern kann Gefahren, welche durch Staub verursacht werden, reduzieren.
- h) Bleiben Sie stets aufmerksam und beachten Sie immer die Sicherheitsregeln für das Elektrowerkzeug, auch wenn Sie in dessen Gebrauch geübt sind. Mangelnde Aufmerksamkeit, selbst für den Bruchteil einer Sekunde, kann zu schweren Verletzungen führen.





■ GEBRAUCH UND WARTUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, wenn Sie einen zu grossen Kraftaufwand ausüben müssen. Verwenden Sie immer das für den jeweiligen Zweck geeignete Werkzeug.** Mit dem passenden Werkzeug kann die anfallende Arbeit besser und sicherer erledigt werden.
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich über den EIN/AUS-Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, dessen EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäss funktioniert, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug verstauen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie den Akku, falls er herausnehmbar ist.** Diese Vorsichtsmassnahme verhindert ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer in ausgeschaltetem Zustand und ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nur Personen, die mit dem Werkzeug bzw. der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut sind, die Benutzung des Elektrowerkzeugs.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen/ungeübten Personen benutzt werden.
- e) **Sorgen Sie für eine angemessene Wartung des Elektrowerkzeugs und der Zubehörteile. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet sind oder klemmen, dass keines der Teile gebrochen ist oder irgendetwas anderes die Funktionstüchtigkeit des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnte. Sollte das Gerät Schäden aufweisen, lassen Sie es vor einem erneuten Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf.** Sorgfältig instandgehaltene Schneidwerkzeuge mit geschärften Schneidkanten blockieren weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und Klingen etc. gemäss dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, die nicht dem bestimmungsgemässen Zweck entsprechen, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Die Griffe und Griffflächen müssen stets trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein.** Rutschige Griffe und Griffflächen machen eine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.



■ GEBRAUCH VON AKKUBETRIEBENEM WERKZEUG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Es besteht Brandgefahr, wenn ein Ladegerät für einen Akkutyp verwendet wird, für den es nicht geeignet ist.
- b) **Verwenden Sie nur die ausdrücklich angegebenen Akkus in dem Elektrowerkzeug.** Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen führen und einen Brand verursachen.
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, müssen Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Objekten fernhalten, da diese einen Kontakt zwischen den Polen herstellen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Polen kann Verbrennungen und Brand zur Folge haben.
- d) **Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, vermeiden Sie jeden Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Bei Augenkontakt sollte ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Benutzen Sie keine Akkus oder Akkuwerkzeuge, welche beschädigt sind oder verändert wurden.** Beschädigte oder veränderte Akkus sind nicht berechenbar und können Feuer, Explosion oder Verletzungen verursachen.
- f) **Setzen Sie Akkus und Akkuwerkzeuge weder Feuer noch überhöhten Temperaturen aus.** Feuer und Temperaturen von über 130°C können Explosionen hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie die Anweisungen zum Ladevorgang und laden Sie den Akku bzw. das Akkuwerkzeug niemals ausserhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Unsachgemässes Laden oder Laden ausserhalb des genannten Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

■ WARTUNG

- a) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturservice und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkus sollte ausschliesslich durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen erfolgen.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen die Aufsätze mit nicht sichtbaren bzw. verdeckten Stromleitungen in Kontakt kommen könnten, immer nur an den Griffflächen fest.** Sollten die Aufsätze mit unter Spannung stehenden Leitungen in Kontakt kommen, können diese wiederum die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und dem Benutzer einen Stromschlag zufügen.





ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR AKKU-KETTENSÄGE

- a) Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette keinen Gegenstand berührt. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs der Kettensäge kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Körperteile in der Sägekette verfangen.
- b) Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Wenn Sie die Kettensäge umgekehrt halten, erhöht dies die Verletzungsgefahr und sollte deshalb niemals durchgeführt werden.
- c) Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren kann. Sägeketten, die eine stromführende Leitung berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Benutzer einen elektrischen Schlag versetzen.
- d) Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Angemessene Schutzkleidung verringert die Verletzungsgefahr durch umherfliegende Trümmerteile oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- e) Benutzen Sie eine Kettensäge nicht in einem Baum, auf einer Leiter stehend, von einem Dach oder einer anderen instabilen Unterlage. Der Betrieb einer Kettensäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen. Rutschige oder instabile Oberflächen können zu einem Gleichgewichtsverlust oder Kontrollverlust über die Kettensäge führen.
- g) Achten Sie beim Schneiden eines Astes, der unter Spannung steht, auf die Rückfederung. Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der Ast zurückfedern und den Benutzer treffen.
- h) Seien Sie beim Schneiden von Unterholz, Hecken und Setzlingen äusserst vorsichtig. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und in Ihre Richtung geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) Wenn Sie die Kettensäge tragen, fassen Sie sie am vorderen Griff an, achten Sie darauf, dass die Kettensäge dabei ausgeschaltet ist und halten Sie sie vom Körper entfernt. Beim Transport oder der Lagerung der Kettensäge immer die Schutzhülle der Führungsschiene anbringen. Der richtige Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette.



- j) **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Spannen der Kette sowie zum Wechseln der Führungsschiene und Kette.** Eine nicht ordnungsgemäss gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- k) **Die Griffe und Griffflächen müssen stets trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein.** Rutschige Griffe und Griffflächen machen eine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.
- l) **Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Verwenden Sie die Kettensäge zum Beispiel nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz.** Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- m) **Befolgen Sie alle Anweisungen beim Beseitigen von eingeklemmtem Material, beim Lagern oder Warten der Kettensäge.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Unerwartetes Einschalten der Kettensäge beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- n) **Wir empfehlen, dass der Benutzer vor der ersten Benutzung der Kettensäge das Schneiden von Stämmen auf einem Sägebock oder einer Wiege mit dieser Säge üben sollte.**
- o) **Wir empfehlen, das Schärfen und die Wartung der Sägekette von einer autorisierten Servicestelle durchführen zu lassen.**

■ URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGES

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn sich das Holz biegt und die Sägekette im Schnitt einklemmt. Der Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen einen plötzlichen Rückschlag verursachen, bei dem die Führungsschiene nach oben und zum Bediener zurückgeschleudert wird. Wenn die Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann die Führungsschiene schnell zum Bediener zurückgeschoben werden. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschliesslich auf die in Ihrer Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie mehrere Massnahmen ergreifen, um sich bei Ihren Schneidarbeiten vor Unfällen und Verletzungen zu schützen. Rückschlag ist die Folge von unsachgemässen Gebrauch der Kettensäge und/oder falscher Benutzung oder Betriebsbedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmassnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest im Griff, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschliessen, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können.** Die











Rückschlagkräfte können vom Benutzer kontrolliert werden, wenn die richtigen Vorkehrungen getroffen wurden. Lassen Sie die Kettensäge keinesfalls los.

- **Überstrecken Sie sich nicht und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Damit vermeiden Sie unbeabsichtigten Kontakt mit der Sägespitze und ermöglichen eine bessere Kontrolle über die Kettensäge, wenn sich unerwartete Situationen ergeben sollten.
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatz-Führungsschienen und -ketten.** Falsche Ersatz-Führungsschienen und -Sägeketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.
- **Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Herstellers für die Sägekette.** Ein zu grosser Tiefenbegrenzerabstand kann zu erhöhtem Rückschlag-Risiko führen.

WARNUNG!

- Allgemein gilt:

-  Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile.
-  Verändern Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit die Kettensäge in keiner Weise.
-  Sollte die Kettensäge beschädigt werden, verwenden Sie sie nicht und lassen Sie sie von einem Fachmann reparieren oder wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle. Nehmen Sie die Maschine nicht auseinander und versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren.
-  Die Maschine ist für den Betrieb in Höhen von bis zu 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.
-  Achten Sie darauf, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Routine nicht dazu führt, dass Sie unvorsichtig werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
-  Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

- a) Akku nicht zerlegen, öffnen oder schreddern.
- b) Schliessen Sie einen Akku niemals kurz. Lagern Sie unterschiedliche Akkus nicht wahllos zusammen in einer Kiste oder Schublade, wo sie sich gegenseitig kurzschliessen oder durch leitende Materialien kurzgeschlossen werden können. Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, da sie eine Verbindung zwischen zwei Anschlüssen herstellen könnten. Das Kurzschliessen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- c) Setzen Sie den Akku weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- d) Der Akku darf keinen Stößen oder Schlägen ausgesetzt werden.
- e) Bei unsachgemäsem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Falls der Akku ausgelaufen ist, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Wenn es zu einem versehentlichen Kontakt gekommen ist, waschen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- f) Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Zelle oder ein Akku verschluckt worden ist.
- g) Halten Sie den Akku sauber und trocken.
- h) Wischen Sie die Pole des Akkus mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sein sollten.
- i) Der Akku muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Beachten Sie sich immer diese Anleitung und das darin beschriebene richtige Ladeverfahren.
- j) Lassen Sie den Akku nicht laden, wenn er nicht benutzt wird.
- k) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, den Akku mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erhalten.
- l) Der Akku erbringt seine beste Leistung, wenn er bei normaler Raumtemperatur (20°C ± 5°C) betrieben wird.
- m) Auch wenn Sie den Akku entsorgen wollen, sollte er nicht zusammen mit anderen Akkus aus anderen Geräten aufbewahrt werden, sondern die diversen Akkus immer getrennt voneinander.
- n) Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist. Ein Ladegerät, das für einen Akku-Typ geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku-Typ eine Brandgefahr darstellen.





- o) Verwenden Sie nur einen Akku, der für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen ist.
- p) Bewahren Sie den Akku immer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
- q) Bewahren Sie die Original-Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- r) Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn er nicht benutzt wird.
- s) Entsorgen Sie den Akku immer ordnungsgemäss.
- t) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Grösse oder Typs in einem Gerät.
- u) Nehmen Sie den Akku erst dann aus der Originalverpackung, wenn er für den Gebrauch benötigt wird.
- v) Beachten Sie die Plus- (+) und Minuszeichen (-) auf dem Akku und achten Sie auf die korrekte Verwendung.
- w) Gehen Sie besonders vorsichtig mit dem Akku um. Vermeiden Sie es, ihn auf eine harte Oberfläche fallen zu lassen und setzen Sie ihn keinem Druck oder anderen mechanischen Belastungen aus. Halten Sie den Akku fern von extremer Hitze oder Kälte. Nicht öffnen, zerlegen, drücken, über 60°C erhitzen oder verbrennen. Werfen Sie zum Entsorgen den Akku nicht in Feuer oder Ähnliches.
- x) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Lassen Sie die Wartung von Akkus nur vom Hersteller oder autorisierten Servicestellen durchführen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU UND LADEGERÄT

⚠ WARNUNG:

Li-Ion-Akkus stellen bei unsachgemässer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Brand-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.



DIE RICHTIGE VERWENDUNG DES LADEGERÄTS

- **Verbinden Sie einen zersprungenen oder in irgendeiner Weise beschädigten Akku-Pack niemals mit dem Ladegerät.** Es besteht sonst Stromschlaggefahr.
- **Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen des in den technischen Daten dieser Bedienungsanleitungen angeführten Akkus, der auch zusammen mit dem Ladegerät geliefert wird.** Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.
- **Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.** Verstoss gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- **Die Anschlussleitung dieses Ladegeräts kann nicht ersetzt werden.** Bei Beschädigung der Leitung ist das Ladegerät zu verschrotten.
- **Setzen Sie die Akku-Handsäge und das Ladegerät nicht Regen oder Nässe aus.** Das Eindringen von Wasser kann einen elektrischen Schlag und Beschädigung des Gerätes verursachen.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät mit einem anderen als dem mitgelieferten Akku zu verwenden. Halten Sie das Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungsöffnungen blockieren. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Feuer führen.
- Lassen Sie den Akku nach dem Aufladen oder starker Beanspruchung 15 Minuten lang abkühlen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Feuer führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem speziell dafür vorgesehenen Akku. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Bewahren Sie den Akku ausserhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren auf.
- Das Batterieladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ladegerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bei Nichtgebrauch sollte der Akku bei Raumtemperatur gelagert werden (ca. 20°C)
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es reinigen oder warten.





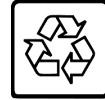
ENTSORGUNG · GARANTIE

■ ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.

■ ENTSORGUNG DES AKKUS

- Dieser Lithium-Ionen-Akku entspricht der neuesten Technologie und wird Ihnen viele Jahre gute Dienste erweisen. Da Lithium-Ionen-Akkus allerdings auch für die Umwelt gefährliche Substanzen enthalten, darf er nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bevor Sie die Kettensäge entsorgen, entnehmen Sie den Akku und bringen Sie ihn zu einer Wertstoff-Sammlung, damit der Akku recycled werden kann bzw. umweltgerecht entsorgt wird.



Li-ion



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantiesprüche.



GERÄUSCH- UND VIBRATIONSinFORMATION

■ GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

- Gemessen gemäß EN 60745. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmassnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalldruckpegel: L_{pA}	81,9 dB(A)
Schalleistungspegel: L_{wA}	92,8 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: L_{wA}	98 dB(A)
Unsicherheit: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

■ VIBRATIONSinFORMATION

Vibrationswert: $a_{h,D}$	4,663 m/s^2 (hinterer Handgriff) 3,031 m/s^2 (vorderer Handgriff)
Unsicherheit: K	1,5 m/s^2

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- **Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**
 - Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde er ordnungsgemäss gewartet.
 - Wie und für welches Material wird das Produkt verwendet.
 - Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
 - Fester Halt des Produkts durch den Anwender.
 - Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäss verwendet.
 - Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.



**⚠ WARNUNG!**

- **Sicherheitsmassnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).**
- **Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmassnahmen zu treffen:**
 - Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor die Kettensäge entfernt wird.
 - Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
 - Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
 - Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
 - Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
 - Vermeiden Sie, das Produkt bei einer Temperatur unter 10°C und über 40°C zu verwenden.
 - Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.



DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Modell	Akku-Kettensäge 2 x 20V
Art.-Nr.	230039
Geräuschpegel	98 dB(A)
Gewicht	4,9 kg
Batterie-Kapazität	2.0Ah Li-ion
Nennspannung	40V (2 x 20V)
Leerlauf-Drehzahl	4500 m ⁻¹
Schwertlänge	355 mm (14")
Kettengeschwindigkeit	8,5 m/s
Schnittlänge	345 mm
Schutzklasse	IPX0

Ladegerät:

Netzspannung	230-240V / 50HZ / 65 W
Ausgangsspannung	21,5V / 2,4A
Ladedauer	ca. 60-90 Min.
Schutzklasse	II

Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.





SOMMAIRE

- 42 Explication des symboles visuels
- 43 Utilisation conforme
- 44 Risques résiduels/Consignes de sécurité supplémentaires
- 46 Description de l'appareil
- 78 Equipement de protection personnel / conseils pour travailler en sécurité avec la tronçonneuse
- 49 Avant la mise en service
 - 49 Vérifier la tronçonneuse et le contenu du paquet
 - 49 Charger les batteries
 - 50 Insérer/retirer les batteries de la tronçonneuse
 - 51 Ajouter de l'huile dans la tronçonneuse
 - 52 Montage/remplacement du guide-chaîne et de la chaîne
 - 54 Réglage de la tension de la chaîne
 - 55 Vérification du frein de recul (frein de la chaîne)
- 56 Mise en service
 - 57 Abattre un arbre
 - 60 Ebrancher un arbre
 - 60 Sectionner un tronc d'arbre
- 62 Maintenance et nettoyage
- 63 Rangement et transport
- 64 Dépannage
- 65 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique
- 69 Consignes générales de sécurité pour la tronçonneuse sans fil
- 72 Consignes de sécurité pour la batterie
- 73 Consignes de sécurité supplémentaires pour la batterie et le chargeur
- 74 L'utilisation correcte du chargeur
- 75 Elimination et garantie
- 76 Information sur le niveau sonore et les vibrations
- 78 Caractéristiques techniques



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de cette tronçonneuse sans fil pratique avec laquelle vous pourrez facilement couper du bois ou scier et abattre des arbres. Etant donné que cette tronçonneuse est un outil extrêmement dangereux, si vous ne faites pas attention et l'utilisez de manière non-conforme, il est particulièrement important de lire ce mode d'emploi attentivement et de respecter les consignes.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte des directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

EXPLICATION DES SYMBOLES VISUELS



Respecter les consignes de sécurité et prendre des mesures de précautions.



Lire, respecter et conserver ce mode d'emploi.



Mettre un casque anti-bruit.



Porter des lunettes de protection.



Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains.



Ne jamais toucher la chaîne en mouvement.



Protéger la tronçonneuse et la batterie de la pluie et de l'humidité.
Ne pas utiliser par temps de pluie et ne pas ranger à l'extérieur.



Ce symbole indique le sens de marche de la chaîne.



Ø 345 mm

Diamètre maximale pouvant être coupé : Ø 345 mm



Le niveau sonore garanti est de 98 db(A).





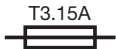
Ne rangez pas la tronçonneuse et la batterie à une température ambiante supérieure à 45°C. N'exposez pas la tronçonneuse sans fil et la batterie directement aux rayons du soleil.



Ne jetez pas la batterie dans de l'eau. Protégez-la de l'eau et de l'humidité.



Ne jetez pas la batterie dans le feu.



Courbe caractéristique temps-courant du fusible.



Le chargeur répond à la classe de protection II (double isolation).



Utilisez le bloc d'alimentation électrique exclusivement à l'intérieur.

UTILISATION CONFORME

- La tronçonneuse a été conçue pour un usage privé et seulement pour un usage dans le domaine du bricolage et des loisirs pour abattre des arbres, couper des branches ou scier des troncs d'arbres ou des bois. Toute autre utilisation est expressément interdite et ne correspond pas à une utilisation conforme à l'usage prévu.
- Le fabricant ou le commerçant ne peut pas être tenu pour responsable en cas de blessures, pertes ou dommages dus à une utilisation erronée ou non conforme. Des exemples possibles d'une utilisation erronée ou non conforme sont :
 - Utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles prévues
 - Utilisation d'accessoires non conformes
 - Montage ou remplacement par des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine
 - Manipulation non conforme
 - Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des consignes de montage, de fonctionnement, de maintenance et d'entretien, qui sont décrites dans ce mode d'emploi
 - Des réparations effectuées par des ateliers de réparation non agréés
 - Utilisation et entretien par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec la tronçonneuse et / ou qui ne comprennent pas les dangers qui peuvent en résulter.
 - Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle de la tronçonneuse.



- Utilisez les accessoires exclusivement comme indiqué dans ce mode d'emploi. Des erreurs dans le respect des consignes indiquées dans ce mode d'emploi peuvent entraîner de graves blessures et la perte de la garantie. Respectez les consignes locales et nationales pour l'utilisation de cette tronçonneuse. N'apportez aucune modification à la tronçonneuse. Toute modification apportée à la tronçonneuse peut être dangereuse et est interdite.

RISQUES RESIDUELS

- Même en cas d'utilisation conforme, des risques résiduels non apparents ne sont pas entièrement exclus. Du fait du type de la tronçonneuse, les risques suivants peuvent survenir :
 - Dommages pour la santé résultant de l'émission de vibrations si la tronçonneuse est utilisée de manière prolongée ou si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement.
 - Blessures et dommages matériels causés par la projection de pièces ou par le bris d'embouts d'outils.
 - Rebond de pièces ou de parties de pièces en cas de manipulation non conforme.
 - Introduction de vos mains dans la tronçonneuse en marche (blessure par coupure).
 - Lésions auditives en cas de non-utilisation d'un casque anti-bruit.
 - Emissions nocives de poussière de bois en cas d'utilisation dans une pièce fermée.

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

- Les enfants et les adolescents de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser la tronçonneuse électrique. Exception : Les jeunes apprentis de plus de 16 ans sous surveillance d'une personne compétente.
- Avant de travailler pour la première fois avec une tronçonneuse, demandez à une personne expérimentée de vous donner une formation pratique sur l'utilisation d'une tronçonneuse et de l'équipement de sécurité. Exercez-vous ensuite à couper des troncs d'arbre sur un châssis ou un chevalet de sciage.
- Faites aiguïser la chaîne uniquement chez un professionnel agréé.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires du fabricant ou d'un service après-vente autorisé.
- Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée par temps de pluie.

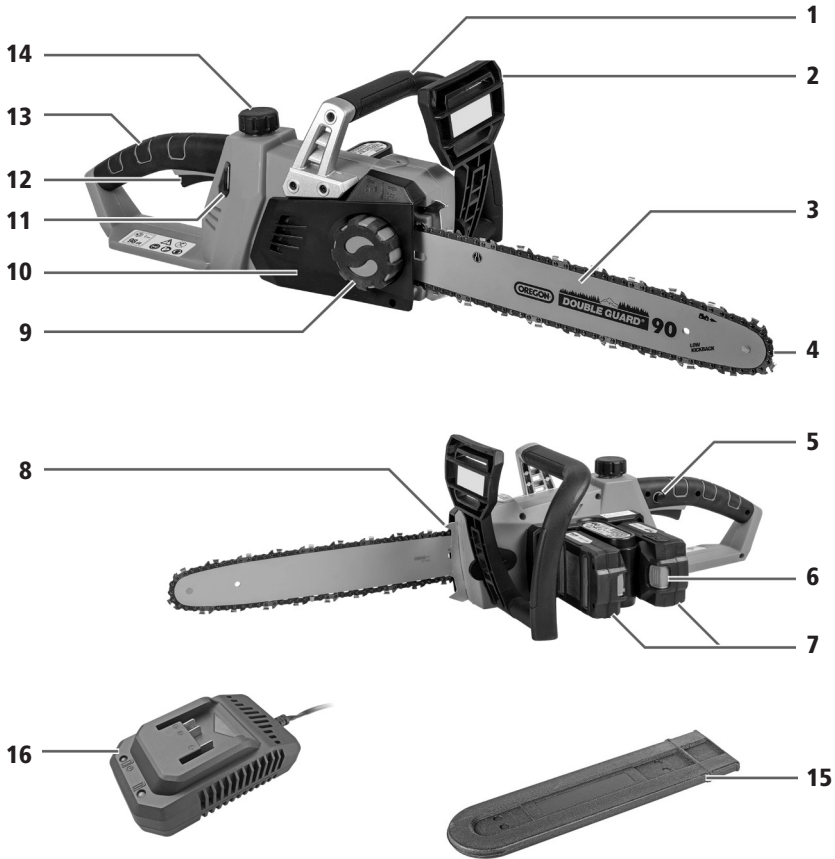




- **Attention** : L'utilisation de la tronçonneuse, de la batterie ou du chargeur à des fins non prévues dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures pouvant aller jusqu'à la mort ainsi que des dommages matériels.
- N'utilisez la tronçonneuse, la batterie et le chargeur que de la manière décrit dans ce mode d'emploi.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le montage de pièces de rechange non conformes peut augmenter de manière considérable les dangers et n'est donc pas autorisé. Toute responsabilité est déclinée en cas d'accidents ou de dommages causés par l'utilisation de pièces non conformes.
- Si vous prêtez la machine, vous devez vous assurer que la personne qui l'utilisera est familiarisée avec son fonctionnement ; Nous vous recommandons de toujours donner ce mode d'emploi et de le respecter.
- N'utilisez jamais l'appareil sous influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Avant la mise en service vérifiez toujours que toutes les vis et les écrous sont bien serrés.
- Portez toujours un casque anti-bruit et des lunettes de protection, lorsque vous utilisez la machine.
- Tenez les enfants et autres personnes à un écart d'au moins 5 mètres de la zone de travail.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.



DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- | | | | |
|---|---|----|-------------------------------------|
| 1 | Poignée avant | 9 | Molette de réglage pour la chaîne |
| 2 | Protège-mains | 10 | Cache de protection de la chaîne |
| 3 | Guide-chaîne | 11 | Hublot témoin du niveau d'huile |
| 4 | Chaîne | 12 | Bouton marche/arrêt (gâchette) |
| 5 | Interrupteur de sécurité | 13 | Poignée arrière |
| 6 | Touche de déverrouillage pour la batterie | 14 | Bouchon du réservoir d'huile |
| 7 | Batteries | 15 | Cache de protection du guide-chaîne |
| 8 | Pare-chocs | 16 | Chargeur |





EQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNEL / CONSEILS POUR TRAVAILLER EN SECURITE AVEC LA TRONÇONNEUSE

- Portez toujours un casque anti-bruit ainsi que des lunettes et des gants de protection lorsque vous utilisez la tronçonneuse. Mettez un casque si les travaux que vous voulez effectuer risquent d'entraîner des blessures au niveau de la tête.
- Portez toujours des vêtements résistant aux coupures et prêts du corps ainsi que des chaussures de sécurité.
- Vérifiez que la tronçonneuse n'effleure rien et qu'elle puisse se mettre en rotation librement.
- Ne vous placez pas en-dessous de la branche que vous voulez couper. Des branches risquent de tomber soudainement. Travaillez dans un angle de 60° maximum.
- Placez-vous toujours au-dessus du tronc de l'arbre lorsque vous travaillez sur un terrain dénivelé.
- A noter : Si vous coupez avec la pointe de la tronçonneuse, celle-ci peut effectuer un rebond important (choc en retour).
- Faites attention aux branches que vous voulez couper mais également en permanence au sol pour ne pas culbuter sur les branches que vous avez déjà coupées.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à proximité de lignes électriques à haute tension.
- Tenez toute autre personne à l'écart de la zone de travail. Maintenez toujours un écart suffisant avec toute autre personne.
- Travaillez toujours à portée de voix d'autres personnes, au cas où vous auriez besoin d'aide. Vous pourriez perdre le contrôle sur la tronçonneuse, culbuter, tomber ou vous blesser gravement.
- Soyez calme et prudent lorsque vous manipulez la tronçonneuse.
- N'utilisez pas la tronçonneuse en cas de mauvaises conditions de visibilité ou de lumière. N'utilisez pas la tronçonneuse par temps de pluie ou d'humidité.
- N'utilisez pas la tronçonneuse dans un environnement explosif ou inflammable : Formation d'étincelles !
- N'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur de vos épaules et faites attention aux obstacles.
- Tenez-vous debout sur le sol pour travailler et gardez l'équilibre. S'il s'avère nécessaire de travailler en hauteur, utilisez un pont élévateur ou une autre plateforme sécurisée.
- Faites une pause en cas de fatigue.



- Ne touchez jamais la chaîne en mouvement, elle risquerait de vous blesser gravement.
 - **A RESPECTER IMPERATIVEMENT :**
 - N'utilisez pas la tronçonneuse dans un environnement explosif ! La température ambiante doit être entre 10 et 40°C lors de l'utilisation de la tronçonneuse !
 - Si la chaîne est bloquée par un objet : Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie. Dégagez seulement alors ce qui bloque.
 - La chaîne en rotation chauffe et se détend. Si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée ou n'est pas régulièrement tendue, elle risque de se détacher du guide-chaîne ou de se casser. Ceci peut entraîner de graves blessures corporelles et dommages matériels.
 - Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation.
 - Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne lorsque vous utilisez la tronçonneuse. Si celle-ci n'est pas suffisamment tendue, resserrez la chaîne.
 - Le guide-chaîne, la chaîne et le pignon peuvent devenir très chauds lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Ne les touchez pas, risque de brûlures ! Patientez jusqu'à ce qu'ils soient refroidis.
 - Mettez des gants de travail confectionnés dans un matériau robuste.
 - Si le comportement de la tronçonneuse devait changer pendant son utilisation ou si vous constatez quelque chose d'anormal, il se peut que la tronçonneuse ne soit plus dans un parfait état de fonctionnement. Risque de blessures ou de dommages matériels ! Dans ce cas, stoppez le travail, retirez la batterie et contactez votre point de vente.
 - Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, des vibrations peuvent apparaître, c'est pourquoi nous vous conseillons de porter des gants de travail et de faire régulièrement des pauses. En cas de troubles circulatoires, consultez votre médecin.
 - Il peut y avoir des étincelles, lorsque la chaîne en mouvement touche un objet dur. Des étincelles peuvent causer un incendie dans des endroits facilement inflammables. C'est pourquoi vous ne devez pas utiliser la tronçonneuse dans des endroits facilement inflammables.
 - Prenez en compte que la chaîne continue de tourner pendant un bref moment après que vous avez relâché la gâchette. La chaîne en rotation peut entraîner de graves blessures, c'est pourquoi vous devez toujours patienter jusqu'à ce que la chaîne soit à l'arrêt complet.
- ⚠ ATTENTION – DANGER :**
N'utilisez jamais la tronçonneuse à proximité de lignes à haute tension ou de lignes électriques ! Le contact avec la chaîne pourrait endommager les lignes et entraîner de graves accidents, pouvant aller jusqu'à la mort !





- Un départ inopiné de la tronçonneuse peut entraîner de graves blessures ! C'est pourquoi vous devez toujours retirer la batterie, avant d'effectuer un réglage ou de monter un accessoire et d'effectuer des travaux d'entretien.

AVANT LA MISE EN SERVICE

1. VERIFIER LA TRONÇONNEUSE ET LE CONTENU DU PAQUET

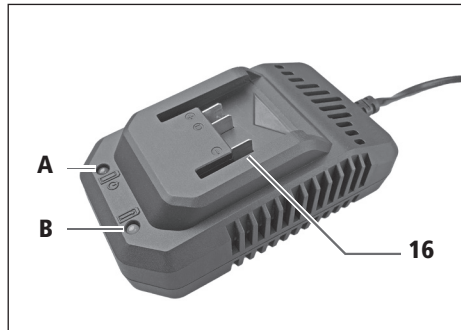
- Sortez la tronçonneuse et tous les accessoires fournis de leur emballage.
- Vérifiez que la tronçonneuse et les accessoires sont complets et ne présentent pas d'anomalies. En cas d'endommagement ou si des éléments de la tronçonneuse sont manquants, n'utilisez pas l'appareil et prenez contact avec votre point de vente.

⚠ Attention : Tenez les emballages en plastique hors portée des enfants ! Risque d'étouffement !

2. CHARGER LES BATTERIES

⚠ Attention – Risque d'électrocution :

Avant de charger la batterie, vérifiez toujours que le cordon et la prise ne sont pas endommagés. Si vous utilisez une rallonge électrique, prenez soin que la section de câble soit appropriée. Prenez soin que la tension et la fréquence de réseau sont compatibles avec les données indiquées sur le tableau signalétique du chargeur. Placez le cordon où personne ne risque de culbiter dessus. Ne touchez jamais la batterie, le cordon ou la prise avec des mains humides. Prenez soin que le support du chargeur et du cordon sont secs. La batterie doit également être sèche.



- **Remarque :** Les batteries ne peuvent être chargées qu'à une température ambiante entre 0 et 40°C.
- a) Retirez la batterie de l'appareil. Procédez dans le sens inverse des instructions indiquées dans le chapitre « Insérer / retirer les batteries de la tronçonneuse » page 50.



- b) Insérez la batterie dans le chargeur (16).
- c) Branchez le chargeur dans une prise secteur appropriée.
 - Pendant la charge, le voyant (A) s'allume en rouge.
 - La batterie est entièrement chargée au bout de 60 à 90 minutes et le voyant rouge s'éteint.
 - Dès que le témoin s'allume en vert (B), la batterie est entièrement chargée.
- d) Dès que le témoin s'allume en vert, vous pouvez retirer la batterie du chargeur.
- e) Débranchez le chargeur et rangez-le.

⚠ Attention : Le chargeur chauffe pendant son utilisation et bourdonne éventuellement légèrement. Ceci est normal. Ne recouvrez jamais le chargeur lorsqu'il est en marche ou qu'il refroidit ensuite. Débranchez toujours le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas. Risque de surchauffe et d'incendie !

- **Vérifier l'état de charge**



- Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état de charge des batteries afin d'éviter une décharge profonde.
- Procédez pour cela comme suit :

Appuyez sur la touche (C), le témoin de l'état de charge (D) s'allume :

Les 3 LED s'allument → la batterie est entièrement chargée

2 LED s'allument → la batterie est partiellement chargée

1 LED s'allume → la batterie est pratiquement vide et doit être rechargée

3. INSERER / RETIRER LES BATTERIES DE LA TRONÇONNEUSE

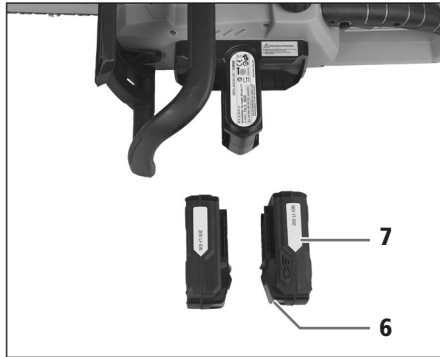
⚠ Attention : Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, la température ambiante doit être entre 10 et 40°C !





Insérer les batteries : Insérez chacune des batteries dans l'unité moteur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

Retirer les batteries : Pour retirer les batteries, appuyez sur la touche de déverrouillage (6), maintenez-la enfoncée tout en retirant la batterie de l'unité moteur.



4. AJOUTER DE L'HUILE DANS LA TRONÇONNEUSE

▲ Attention : Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des travaux d'entretien !

- **Important :** Ne mettez jamais la tronçonneuse en marche sans huile ! Utilisez exclusivement de l'huile pour chaîne spéciale pour tronçonneuse de très bonne qualité et biodégradable !

a) Vérifier le niveau d'huile

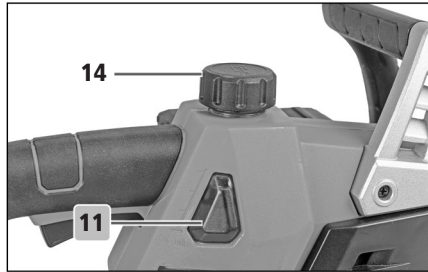
- Grâce au hublot (11) vous pouvez vérifier le niveau d'huile avant et pendant le travail avec la tronçonneuse. Le niveau d'huile ne doit pas descendre en-dessous du marquage MIN, il ne doit également pas dépasser la ligne supérieure du hublot.

b) Ajouter de l'huile

- Placez la tronçonneuse sur un plan de travail de manière que le bouchon du réservoir d'huile (14) soit orienté vers le haut.
- Nettoyez le pourtour du bouchon avec un chiffon sec.
- Dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Mettez de l'huile pour chaîne dans le réservoir, de préférence de l'huile biodégradable pour tronçonneuse. Prenez soin de ne pas mettre trop d'huile pour que le niveau d'huile ne dépasse pas la ligne supérieure du hublot.



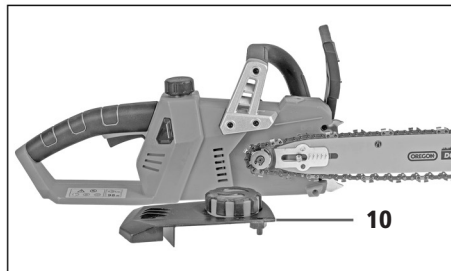
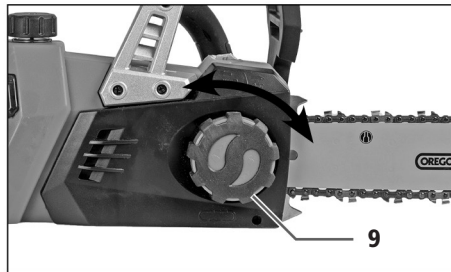
- Revissez le bouchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fermé.



5. MONTAGE / REMPLACEMENT DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

⚠ Attention : Vérifiez minutieusement l'état de la chaîne pour être sûr qu'elle ne présente pas d'endommagements. Mettez toujours des gants de protection lors du montage.

- Placez la tronçonneuse sur un plan de travail plat et stable.
- Tournez la molette de réglage (9) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le cache de protection de la chaîne (10) en même temps que la molette de réglage.

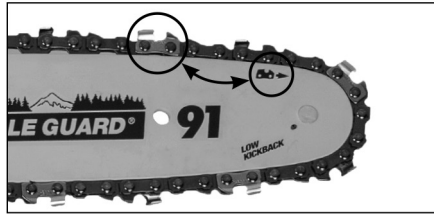




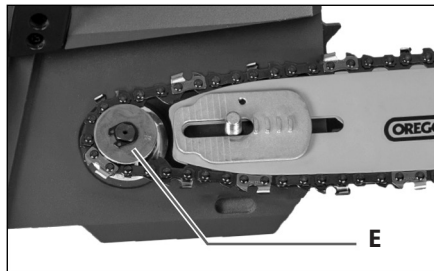
- Retirez le guide-chaîne (3) et la chaîne (4) si vous voulez les remplacer.



- Placez la chaîne de manière qu'une boucle se forme sur la face arrière du guide-chaîne. Prenez soin que les dents de scie sur la face supérieure du guide-chaîne soient orientées vers l'avant lors du montage, en direction de la pointe du guide-chaîne.
- Vous devez orienter chacune des dents de la chaîne de manière qu'elles soient positionnées comme indiqué sur l'illustration qui se trouve à l'extrémité avant du guide-chaîne.
- La chaîne doit avoir suffisamment de jeu à l'extrémité arrière du guide-chaîne.

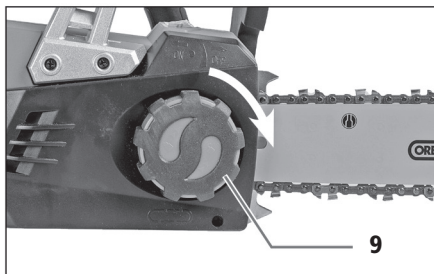


- Maintenez bien la chaîne sur le guide-chaîne et placez l'extrémité libre de la chaîne autour de la roue d'entraînement de la chaîne (E).
- Prenez soin que le trou du guide-chaîne s'adapte exactement dans le boulon destiné à tendre la chaîne.





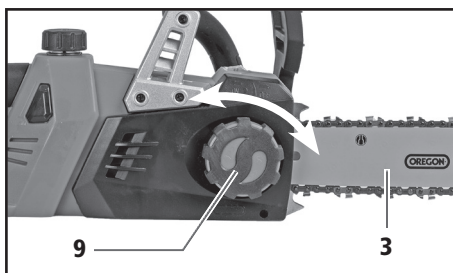
- Tournez la molette de réglage (9) à la main tout en appuyant légèrement sur le boulon de sorte que la molette s'engage dans le filetage. Serrez alors la molette.
- Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer.
- Réglez ensuite la tension de la chaîne en procédant comme indiqué dans le chapitre suivant « Réglage de la tension de la chaîne ».



6. REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

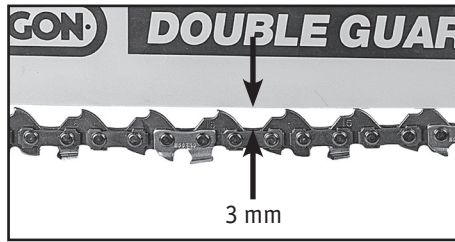
⚠ Attention : Mettez toujours des gants de protection appropriés lorsque vous voulez régler la tension de la chaîne et patientez jusqu'à ce que la chaîne soit entièrement refroidie.

- Dévissez légèrement la molette de réglage (9) jusqu'à ce que le guide-chaîne (3) bouge un peu.
- Tirez sur la chaîne pour l'éloigner de l'appareil afin d'augmenter la tension.
- Fixez ensuite à nouveau la chaîne en serrant pour cela la molette de réglage.



- **Remarques :**
 - Si la tension de la chaîne est trop grande, tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne.
 - La tension de la chaîne est optimale lorsque la chaîne peut être soulevée de 3 à 5 mm de son centre. Vous pouvez le vérifier en soulevant la chaîne au centre du guide-chaîne jusqu'à ce que le châssis du moteur se soulève.






7. VERIFICATION DU FREIN DE RECUL (FREIN DE LA CHAÎNE)

- Votre tronçonneuse est équipée d'un mécanisme de sécurité, le frein de la chaîne, qui stoppe la tronçonneuse en cas de recul au-delà du protège-mains (2).
- Le test de fonctionnement décrit ci-dessous doit être effectué avant chaque utilisation ainsi qu'à intervalles réguliers afin de vérifier que le mécanisme de sécurité fonctionne.
 - Mettez la tronçonneuse en marche comme indiqué dans le chapitre « Mettre l'appareil en marche et l'éteindre » (page 56).



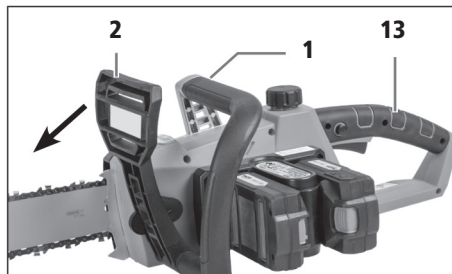
- Relâchez ensuite le bouton marche/arrêt et essayez de remettre la tronçonneuse en marche en appuyant sur le bouton : La tronçonneuse ne doit pas pouvoir se remettre en marche.
- Relâchez le bouton marche/arrêt et repoussez le protège-mains vers l'arrière sur la position  : La tronçonneuse doit alors pouvoir se remettre en marche dès que vous appuyez sur le bouton marche/arrêt.



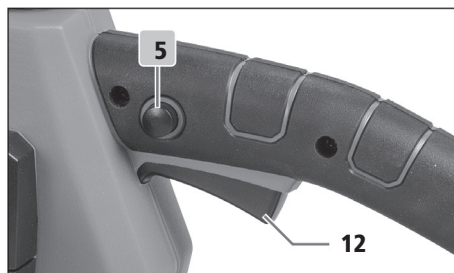
MISE EN SERVICE

■ METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ ET L'ÉTEINDRE

- **Remarque :** Grâce au pare-chocs (8) la chaîne en rotation peut fixer le bloc moteur sur le bois lorsque la tronçonneuse est en marche, ce qui permet de la stabiliser et rendre plus difficile un recul incontrôlé.
- **Mettre la tronçonneuse en marche :**
 - Vérifiez que le frein de la chaîne se trouve sur la position débloquée, c'est-à-dire que le protège-mains (2) doit être rabattu vers l'arrière, sur la position ○.
 - Mettez votre main gauche sur la poignée avant (1) et tenez bien la tronçonneuse.
 - Avec votre main droite tenez la poignée arrière (13).




- Maintenez ensuite l'interrupteur de sécurité (5) enfoncé.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (la gâchette) (12) et maintenez-le enfoncé.
- La tronçonneuse fonctionne tant que la gâchette est maintenue enfoncée. Vous pouvez alors relâcher l'interrupteur de sécurité (5).





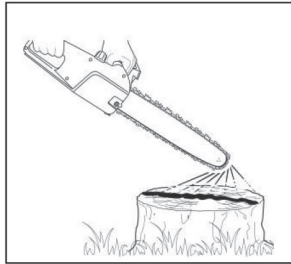
- **Eteindre la tronçonneuse :**

- Dès que vous relâchez le bouton marche/arrêt (la gâchette) (12), la tronçonneuse s'arrête.
- Rabattez le protège-mains (2) vers l'avant sur la position .

ABATTRE UN ARBRE

■ VERIFIER LE NIVEAU D'HUILE

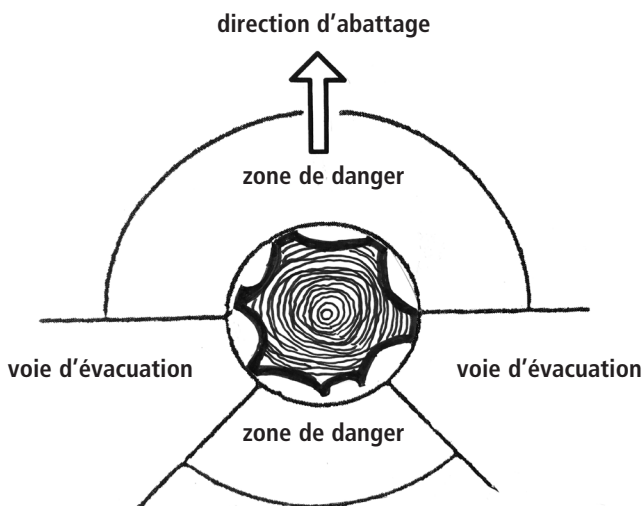
- Lorsque tous les autres préparatifs pour l'abattage sont terminés, vérifiez le niveau d'huile ainsi que la lubrification.
- Vous pouvez vérifier le niveau d'huile à travers le hublot (11) avant et pendant l'utilisation de la tronçonneuse et, si nécessaire, ajouter de l'huile.
- Mettez la tronçonneuse en marche et laissez-la un peu tourner. Vérifiez alors si l'huile de la chaîne se répartit comme indiqué sur l'illustration.



- Si deux ou plusieurs personnes travaillent ensemble pour abattre un arbre, veuillez respecter un écart de sécurité correspondant à au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre entre les personnes qui abattent l'arbre et celles qui le coupent. Lors de l'abattage d'arbres, prenez soin de ne pas mettre d'autres personnes en danger, de ne pas toucher de fils électriques et de ne pas provoquer des dommages corporels. Si un arbre entre en contact avec un fil électrique, vous devez immédiatement en informer la société de distribution électrique.



- Si vous utilisez la tronçonneuse sur un terrain incliné, vous devez vous positionner au-dessus de l'arbre que vous voulez abattre, car l'arbre abattu roulera ou glissera vraisemblablement vers le bas de la pente. Planifiez une voie d'évacuation avant de commencer à utiliser la tronçonneuse et dégagez-la si nécessaire. La voie d'évacuation doit s'éloigner en oblique vers l'arrière par rapport à la ligne de chute attendue.
- Avant de commencer à tronçonner, vous devez prendre en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des branches les plus grosses et la direction du vent pour pouvoir mieux juger la direction de chute de l'arbre. Toute saleté, cailloux, écorces détachées, clous, agrafes et fils doivent être retirés de l'arbre.



■ POSITIONNER L'ENTAILLE

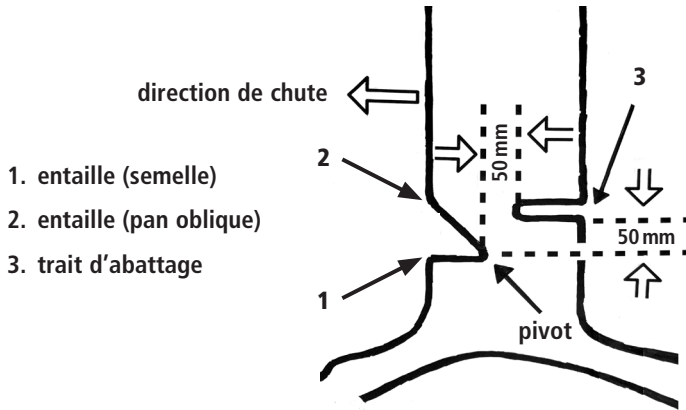
- L'entaille d'abattage détermine la direction de chute de l'arbre et sert à faire tomber l'arbre dans la direction souhaitée. Une entaille d'abattage (écaille) se compose d'une semelle d'entaille (la coupe inférieure) et d'un pan oblique (la coupe supérieure).
 1. Coupez du côté de la direction de la chute une entaille horizontale sur un tiers du diamètre du tronc de l'arbre. Cette entaille est appelée **la semelle de l'entaille**.

Effectuez toujours tout d'abord la semelle d'entaille, car cela permet d'éviter que la chaîne ou le guide-chaîne ne se coince lorsque vous effectuez la deuxième entaille.
 2. Faites alors la deuxième entaille, dans un angle de 45° par rapport à la semelle (la première coupe). Cette deuxième entaille s'appelle **le pan oblique**.





- **Important** : Prenez soin qu'aucune des deux entailles ne dépassent l'autre et que la semelle comme le pan oblique se rencontrent.



■ POSITIONNER LE TRAIT D'ABATTAGE

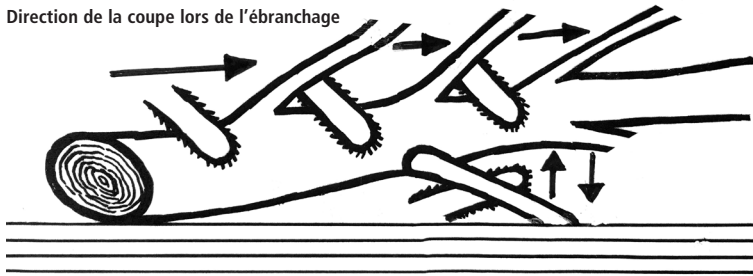
- Pour le trait d'abattage, veillez à ce qu'il reste une baguette de rupture équivalent à un dixième du diamètre du tronc de l'arbre, toutefois au moins 50 mm entre la semelle et le trait d'abattage (voir l'illustration).
- Cette épaisseur de 50 mm forme le pivot qui agit comme une charnière et empêche que l'arbre ne tourne et ne tombe dans la mauvaise direction. C'est pourquoi le pivot ne doit jamais être entièrement sectionné.
 1. Sciez le tronc exactement à l'opposé de la direction de chute, la coupe doit être faite à l'horizontale, il s'agit du **trait d'abattage**. Le trait d'abattage doit être effectué au moins 50 mm au-dessus de la semelle. Le déport en hauteur est appelé palier de rupture.
 2. Lorsque la tronçonneuse s'approche du trait d'abattage, l'arbre doit commencer à tomber.
- **Remarques** :
 - Si vous constatez que l'arbre ne tombe possiblement pas dans la direction souhaitée ou qu'il s'incline en arrière et que la chaîne se coince, interrompez le trait d'abattage et utilisez une cale en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir le trait et faire tomber l'arbre dans la direction souhaitée.
 - Lorsque l'arbre commence à tomber, dégagez la tronçonneuse du trait d'abattage, éteignez-la, mettez-la de côté et éloignez-vous de la zone dangereuse par la voie d'évacuation planifiée. Faites attention aux branches qui sont tombées pour ne pas culbuter.



EBRANCHER UN ARBRE

- Le sciage des branches d'un arbre abattu s'appelle l'ébranchage. Lors de l'ébranchage, dans tous les cas, ne commencez pas par couper les branches les plus grosses, orientées vers l'arrière et qui supportent l'arbre, avant d'avoir tronçonner l'arbre.
- Procédez comme suit :
 - Coupez les plus petites branches en effectuant la coupe de bas en haut.
 - Coupez toujours les branches qui sont sous tension de bas en haut pour éviter que la tronçonneuse ne se coince.

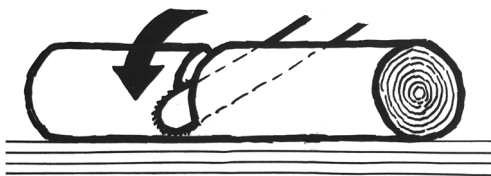
Direction de la coupe lors de l'ébranchage



Tenir le tronc à l'écart du sol, laisser les branches supportrices jusqu'à ce que le tronc soit tronçonné.

SECTIONNER UN TRONC D'ARBRE

- Sectionner un arbre signifie couper un arbre abattu en bûche.
 - Prenez soin d'avoir un bon appui et de bien répartir votre poids sur vos deux pieds.
 - Le tronc doit si possible être au-dessus de branches, de poutres ou cales qui le supportent.
 - Si toute la longueur du tronc est allongée uniformément, le tronçonnage s'effectue depuis le haut.



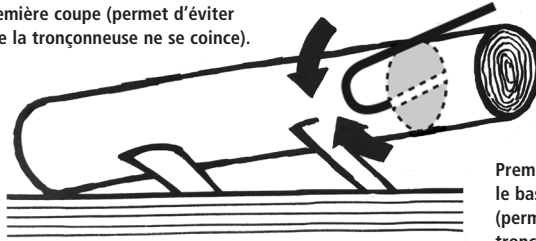
Effectuez la coupe depuis le haut, ne coupez pas dans le sol. Allongez le tronc sur toute sa longueur.





- Si le tronc repose sur une extrémité, tronçonner tout d'abord un tiers du diamètre du tronc par le dessous pour éviter qu'il ne se fende, puis depuis la face supérieure les deux tiers restant à hauteur de la coupe inférieure.

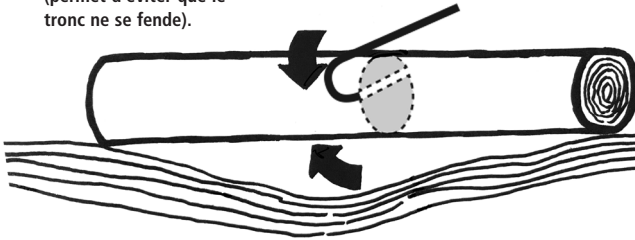
Deuxième coupe depuis le haut (2/3 du diamètre) à hauteur de la première coupe (permet d'éviter que la tronçonneuse ne se coince).



Première coupe depuis le bas (1/3 de diamètre) (permet d'éviter que le tronc ne se fende).

- Si le tronc repose sur les deux extrémités, tronçonnez tout d'abord 1/3 du diamètre du tronc depuis le haut pour éviter qu'il ne se fende, puis depuis le bas les 2/3 restant à hauteur de la coupe supérieure.

Première coupe depuis le haut (1/3 du diamètre) (permet d'éviter que le tronc ne se fende).



Deuxième coupe depuis le bas (2/3 du diamètre) au niveau de la première coupe (permet d'éviter que la tronçonneuse ne se coince).

• **Important :**

- Placez-vous toujours au-dessus du tronc lorsque le terrain est incliné.
- Pour toujours avoir le plein contrôle au moment de la section du tronc, réduisez vers la fin la pression apportée sur la tronçonneuse sans toutefois relâcher vos mains des deux poignées (1 et 13) de la tronçonneuse.
- Prenez soin que la chaîne ne touche pas le sol.



- Une fois la coupe effectuée, patientez jusqu'à l'arrêt complet de la chaîne avant de retirer la tronçonneuse.
- Eteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre à l'autre.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

⚠ Attention : Débranchez toujours le chargeur et retirez les batteries avant d'effectuer des réglages et des travaux d'entretien ou de réparations. Mettez toujours des gants de protection appropriés.

■ MAINTENANCE

- Nous vous recommandons de faire régulièrement effectuer les travaux de maintenance par un professionnel. Utilisez pour cela exclusivement des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès de votre point de vente :

Chaîne de rechange

no. d'article 231127

Pack de batteries supplémentaires (2 batteries)

no. d'article 230061

- En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement, prenez contact avec votre point de vente. N'effectuez jamais vous-même les réparations.
- Prenez soin que la chaîne soit toujours bien affûtée et bien lubrifiée.
- Pour remplacer le guide-chaîne et la chaîne, veuillez suivre les informations indiquées dans le chapitre « Montage / Remplacement du guide-chaîne et de la chaîne ».





■ NETTOYAGE

▲ Attention : Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de la tronçonneuse !

- Nettoyez la tronçonneuse seulement avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien et de nettoyage agressifs ou / et récurant. Laissez ensuite tous les éléments séchés à l'air libre.
- Nettoyez la chaîne après chaque utilisation pour éliminer la sciure de bois, la poussière et l'huile de la chaîne.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester dégagées.

RANGEMENT ET TRANSPORT


■ RANGEMENT

- Retirez les batteries et nettoyez la tronçonneuse avant de la ranger.
- Si vous voulez ranger la tronçonneuse pendant un certain temps, nous vous recommandons de rincer le système de lubrification de la tronçonneuse avec un nettoyant spécial. Remplissez pour cela le réservoir d'huile vide avec 100 ml de nettoyant spécial. Démontez la chaîne et le guide-chaîne. Laissez ensuite la tronçonneuse en marche jusqu'à ce que le réservoir d'huile soit à nouveau vide. Montez en fin la chaîne, le guide-chaîne et le cache de protection du guide-chaîne.
- Ne pas oublier : Remettez de l'huile pour chaîne avant la prochaine mise en service !
- En cas de non-utilisation rangez la tronçonneuse dans un endroit sûr, sec et bien aéré, hors portée des enfants.
- Rangez la tronçonneuse et les batteries à une température ambiante entre 0 et 40°C.

■ TRANSPORT

- Retirez les batteries avant chaque transport.
- Nettoyez toujours la tronçonneuse avant de la transporter.
- Le cache de protection du guide-chaîne (15) doit être monté au-dessus du guide-chaîne.
- Vérifiez que le bouchon du réservoir d'huile (14) soit bien fermé.
- Nous vous recommandons de toujours transporter la tronçonneuse dans son emballage d'origine pour la protéger des coups et vibrations.
- Portez la tronçonneuse toujours au-niveau de la poignée.

**DEPANNAGE**

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	DEPANNAGE
La tronçonneuse ne se met pas en marche.	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	Erreur de contact des batteries.	Insérer les batteries dans la glissière située sur la poignée pour qu'elles s'enclenchent de manière audible.
La chaîne ne tourne pas	Le frein de la chaîne est tiré.	Vérifier la position du protège-mains – Le protège-mains doit être desserré, c'est-à-dire tiré vers l'arrière (position ).
Formation d'étincelles au niveau du moteur	Le moteur est défectueux.	Contactez votre point de vente.
Il n'y a pas de lubrifiant	Le réservoir d'huile est vide ou les orifices de transmission de l'huile sont bouchés.	Rajouter de l'huile. Nettoyer la tronçonneuse comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage ». En cas d'échec contactez votre point de vente.



AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

▲ AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

■ SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

■ SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon et ne l'utilisez pas à d'autres fins. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.



- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

■ SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux et les oreilles.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.





■ UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.



■ UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

■ ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- c) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.** Les fixations en contact avec un fil «sous tension» peuvent «mettre sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.





CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LA TRONÇONNEUSE SANS FIL

- a) **Tenez-vous à l'écart de la chaîne lorsque la tronçonneuse est en marche. Vérifiez avant de mettre la tronçonneuse en marche qu'elle ne touche aucun objet.** Un instant d'inattention pendant que la tronçonneuse est en marche peut avoir pour conséquence que vos vêtements soient attrapés dans la chaîne ou que vous vous coincez vous-même dans la chaîne.
- b) **Tenez la tronçonneuse toujours avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Si vous inversez vos mains pour tenir la tronçonneuse, vous augmentez le risque de blessures. C'est pourquoi vous devez toujours respecter cette consigne.
- c) **Ne tenez la tronçonneuse qu'au niveau des poignées isolées, parce que la chaîne risque de toucher des lignes électriques camouflées.** Les chaînes, qui touchent une ligne électrique, peuvent mettre sous tension des parties métalliques apparentes de l'appareil électrique et entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- d) **Portez des lunettes de protection et un casque anti-bruit. Nous vous recommandons également de porter un dispositif de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessures par des débris projetés ou un contact involontaire avec la tronçonneuse.
- e) **N'utilisez pas la tronçonneuse en montant dans un arbre, sur une échelle, un toit ou un autre support instable.** L'utilisation de la tronçonneuse dans ces conditions peut entraîner de graves blessures.
- f) **Prenez soin de bien vous tenir debout et n'utilisez la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur un sol stable, plat et sécurisé.** Un sol instable ou glissant peut entraîner une perte de l'équilibre de l'utilisateur ou une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- g) **Si vous coupez des branches sous tension, faites attention au risque de retour.** Lorsque la tension diminue dans les fibres de la branche, celle-ci peut revenir en arrière et toucher l'utilisateur.
- h) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez des broussailles, des haies ou des jeunes arbres.** Les fines branches peuvent se coincer dans la chaîne et être éjectées dans votre direction ou vous faire perdre l'équilibre.
- i) **Lorsque vous déplacez la tronçonneuse, tenez-la par la poignée avant et prenez soin qu'elle soit éteinte. Respectez un écart de sécurité avec votre corps. Mettez toujours le garde-chaîne sur le guide-chaîne lorsque vous voulez transporter ou ranger la tronçonneuse.** Une utilisation correcte de la tronçonneuse diminue la probabilité d'un contact involontaire avec la chaîne en mouvement.



- j) **Suivez les instructions pour la lubrification et la tension de la chaîne ainsi que pour le remplacement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal lubrifiée ou incorrectement tendue peut casser ou augmenter le risque d'un rebond.
- k) **Les poignées doivent toujours être sèches, propres et exemptes d'huile et graisse.** Des poignées glissantes rendent impossible une utilisation sûre et un contrôle de l'outil dans des situations imprévues.
- l) **Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à d'autres fins.** N'utilisez par exemple pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, un mur ou d'autres matériaux de construction autres que du bois. L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour laquelle elle a été conçue peut vous mettre dans une situation dangereuse.
- m) **Respectez les consignes pour retirer des matériaux qui se seraient coincés, ranger la tronçonneuse et effectuer des travaux d'entretien.** Vérifiez toujours que la tronçonneuse est éteinte et que la batterie est retirée. Une mise en marche involontaire de la tronçonneuse lorsque vous retirez des matériaux coincés ou que vous effectuez des travaux d'entretien peut entraîner de graves blessures.
- n) **Avant d'utiliser la tronçonneuse pour la première fois, nous recommandons à l'utilisateur de s'entraîner en coupant des bûches sur un chevalet de sciage ou un socle.**
- o) **Nous vous recommandons de faire effectuer les travaux d'affûtage et d'entretien de la chaîne par un centre de service autorisé.**

■ CAUSES ET PREVENTION D'UN REBOND

Un rebond peut avoir lieu lorsque le bout ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se tord et coince la chaîne dans la coupe. Le contact avec la pointe peut dans certains cas entraîner un rebond soudain lors duquel le guide-chaîne est projeté vers le haut ou l'arrière en direction de l'utilisateur. Si la chaîne est coincée au niveau de la pointe du guide-chaîne, le guide-chaîne peut brutalement être projeté en direction de l'utilisateur. Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse, ce qui peut avoir en conséquence de graves blessures. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous devez prendre différentes mesures pour vous protéger des accidents et des blessures lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Un rebond est la conséquence d'une utilisation non-conforme de la tronçonneuse et/ou d'une utilisation inadéquate et de conditions de fonctionnement inappropriées et peut être évité si les consignes de sécurité décrites ci-dessous sont respectées :

- **Tenez la tronçonneuse à deux mains, en entourant la poignée avec votre pouce et les autres doigts. Positionnez-vous de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond.** La force de rebond peut être contrôlée par l'utilisateur si les mesures préventives adéquates ont été prises. Ne relâchez en aucun cas la tronçonneuse.





- **Ne vous étirez pas et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de vos épaules.** Vous éviterez ainsi un contact involontaire avec la pointe de la tronçonneuse et maîtriserez mieux la tronçonneuse en cas de situations imprévues.
- **N'utilisez qu'une chaîne et un guide-chaîne de rechange recommandés par le fabricant.** Une chaîne ou un guide-chaîne inapproprié peut entraîner une fracture de la tronçonneuse et/ou un rebond.
- **Respectez les consignes d'entretien et d'affûtage du fabricant pour la chaîne.** Un écart du limiteur de profondeur trop important peut entraîner une augmentation du risque de rebond.

▲ AVERTISSEMENT !

- D'une manière générale :

- ▲** Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- ▲** Pour votre propre sécurité, n'apportez aucune modification à la tronçonneuse.
- ▲** Si la tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas et faites-la réparer par un professionnel ou prenez contact avec votre point de vente. Ne démontez pas la machine et n'essayez pas de la réparer vous-même.
- ▲** La machine est conçue pour un usage jusqu'à 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- ▲** Prenez soin que la routine que vous gagnez en travaillant régulièrement avec une machine ne vous rende pas imprudent et de ne pas ignorer les principes de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner de graves blessures dans l'espace d'une fraction de seconde.
- ▲** Les poignées doivent être toujours sèches, propres et exemptes d'huile ou graisse. Des poignées glissantes ne permettent pas un maintien sécurisé et un contrôle de la tronçonneuse dans des situations imprévues.



CONSIGNES DE SECURITE POUR LA BATTERIE

- a) Ne démontez jamais la batterie, ne l'ouvrez pas et ne la détruisez pas.
- b) Ne court-circuitez jamais une batterie. Ne rangez jamais aléatoirement différentes batteries ensemble dans une boîte ou un tiroir, où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par des matériaux conducteurs. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques car ces objets risqueraient d'établir une connexion entre les deux bornes. Court-circuiter les bornes des batteries peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- c) N'exposez pas la batterie à la chaleur ou au feu. Evitez de ranger la batterie dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil.
- d) La batterie ne doit pas subir de coups ou d'impacts.
- e) En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut s'échapper de la batterie. Si la batterie a coulé, ne mettez pas le liquide en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact par inadvertance, lavez-vous avec abondamment d'eau et prenez immédiatement contact avec un médecin.
- f) Consultez immédiatement un médecin si une batterie a été avalée.
- g) Maintenez la batterie propre et sèche.
- h) Nettoyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec, si elles sont sales.
- i) Avant de l'utiliser, la batterie doit être chargée. Respectez toujours ce mode d'emploi et le procédé décrit pour charger la batterie.
- j) Ne laissez pas la batterie en charge si elle n'est pas utilisée.
- k) En cas de non-utilisation prolongée il peut être nécessaire de charger et décharger plusieurs fois la batterie afin de garantir une performance maximale.
- l) La batterie est la plus performante lorsqu'elle est utilisée à température ambiante normale ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).
- m) Même si vous voulez mettre la batterie au rebut, ne la rangez pas avec d'autres batteries d'autres appareils. Les différentes batteries doivent toujours être rangées séparément.
- n) Chargez la batterie exclusivement avec le chargeur fourni. N'utilisez jamais un autre chargeur que celui conçu spécialement pour l'utilisation avec cet appareil. Un chargeur conçu pour un type de batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- o) Utilisez seulement une batterie conçue pour une utilisation avec cet appareil.





- p) Rangez toujours la batterie hors portée des enfants.
- q) Conservez le mode d'emploi original pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- r) Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- s) Mettez toujours la batterie au rebut de manière appropriée.
- t) Ne mélangez pas des batteries de différents fabricants, capacité, taille ou type dans un seul et même appareil.
- u) Retirez la batterie de son emballage d'origine seulement lorsque vous voulez l'utiliser.
- v) Respectez les polarités plus (+) et moins (-) et prenez soin d'utiliser la batterie correctement.
- w) Manipulez la batterie avec beaucoup de précaution. Evitez de la faire tomber sur un sol dur et ne l'exposez pas à une pression ou autres tensions mécaniques. Tenez la batterie à l'écart de températures extrêmes (froide ou chaude). Ne l'ouvrez pas, ne la démontez pas, n'appuyez pas dessus, ne la chauffez pas à une température supérieure à 60°C ou ne la brûlez pas. Ne la jetez pas dans un feu pour vous en débarrasser.
- x) Ne réparez jamais une batterie endommagée. Les réparations des batteries doivent être effectuées par le fabricant ou un service après-vente autorisé.

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

▲ AVERTISSEMENT :

Les batteries au Li-ion constituent un risque d'incendie, de brûlures ou d'explosion en cas d'une utilisation inappropriée ou d'un rangement / d'une charge inadéquate.



L'UTILISATION CORRECTE DU CHARGEUR

- **Ne branchez jamais une batterie éclatée ou endommagée d'une façon ou d'une autre au chargeur.** Risque d'électrocution.
- **N'utilisez jamais le chargeur à d'autres fins ! Le chargeur sert seulement à charger les batteries répondant aux spécificités techniques indiquées dans ce mode d'emploi et qui sont également fournies avec le chargeur.** Une utilisation à d'autres fins peut entraîner un incendie ou même une électrocution mortelle.
- **Ne chargez jamais une batterie qui ne peut pas être rechargée.** Un non-respect de cette consigne peut être dangereux.
- **Les fils électriques de ce chargeur ne peuvent pas être remplacés.** En cas d'endommagement, le chargeur doit être mis au rebut.
- **N'exposez pas la tronçonneuse sans fil et le chargeur à la pluie ou l'humidité.** Risque de choc électrique et d'endommagement de l'appareil en cas de pénétration d'eau.
- N'essayez pas d'utiliser le chargeur avec une autre batterie que celle fournie. Tenez le chargeur propre, un corps étranger présent dans le chargeur ou de la poussière peut entraîner un court-circuit et bloquer les orifices d'aération. Un non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Laissez la batterie refroidir pendant 15 minutes après qu'elle ait été chargée ou en cas d'usage intensif. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Utilisez l'appareil exclusivement avec la batterie spécialement conçue pour cet appareil. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ou un incendie.
- Rangez la batterie hors portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le chargeur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes ne disposant pas d'expérience, à condition qu'elles soient surveillées ou aient été instruites sur l'utilisation sécurisée du chargeur et des risques qui encourent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec le chargeur. Les travaux d'entretien et de nettoyage ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- En cas de non-utilisation, rangez la batterie à une température ambiante (env. 20°C).
- Débranchez le chargeur de la prise secteur si vous ne l'utilisez pas, si vous voulez le nettoyer ou le réparer.





ELIMINATION · GARANTIE

■ ELIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti polluantes.

■ EVACUATION DE LA BATTERIE

- Cette batterie lithium-ion est au niveau de la technologie récente et vous servira pendant plusieurs années. Néanmoins, les batteries lithium-ion contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Avant de mettre votre tronçonneuse au rebut, retirez la batterie, cachez les bornes de la batterie avec une bande adhésive robuste et apportez-la dans un centre de recyclage afin qu'elle soit recyclée et mise au rebut en respectant l'environnement.



Li-ion



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.



INFORMATION SUR LE NIVEAU SONORE ET LES VIBRATIONS

■ VALEURS D'ÉMISSIONS SONORES

- Conformément à la norme EN 60745. Le niveau sonore peut dépasser 85 dB (A), dans ce cas des mesures de protection sont nécessaires pour l'utilisateur (porter un casque anti-bruit approprié).

Niveau de pression acoustique: L_{pA}	81,9 dB(A)
Niveau de puissance acoustique: L_{wA}	92,8 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti: L_{wA}	98 dB(A)
Incertitude: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

■ INFORMATION SUR LES VIBRATIONS

Valeur de vibration: $a_{h,D}$	4,663 m/s^2 (poignée arrière) 3,031 m/s^2 (poignée avant)
Incertitude: K	1,5 m/s^2

- Les valeurs indiquées d'oscillation totale et d'émission sonore ont été mesurées selon un procédé de mesure normé et peuvent être utilisées pour comparer différents appareils électriques entre eux. Les valeurs indiquées d'oscillation et d'émission sonore peuvent également être utilisées pour une première estimation.

▲ AVERTISSEMENT !

- **Les émissions d'oscillation et de niveau sonore peuvent varier pendant l'utilisation concrète de l'appareil électrique par rapport aux données indiquées, selon la façon dont l'appareil est utilisé, en particulier selon les propriétés de l'arbre à scier.**
 - Est-ce que l'appareil se trouve dans un bon état et a été bien entretenu.
 - Comment et sur quel matériau l'appareil va être utilisé.
 - Utilisation d'accessoires appropriés et en bon état.
 - Maintien ferme de l'appareil par l'utilisateur.
 - Utilisation de l'appareil conformément aux consignes indiquées dans ce mode d'emploi.
 - En cas d'une utilisation non-conforme, l'appareil peut entraîner des maladies liées aux vibrations.



**⚠ AVERTISSEMENT !**

- Les consignes de sécurité ont été déterminées pour protéger l'utilisateur et sont basées sur une estimation de la charge d'oscillation pendant de conditions d'utilisation réelles (tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération, comme par exemple les moments pendant lesquels l'appareil est éteint et ceux pendant lesquels il est en marche, mais qu'il fonctionne sans charge).
- Selon le type ou les conditions d'utilisation, les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées pour la protection de l'utilisateur :
 - Une fois la coupe effectuée, patientez jusqu'à l'arrêt complet avant d'éloigner la tronçonneuse.
 - Evitez aussi bien que possible les vibrations.
 - Utilisez exclusivement des accessoires en bon état.
 - Utilisez des gants amortissant les vibrations lorsque vous utilisez l'appareil.
 - Entretenez l'appareil conformément aux consignes indiquées dans ce mode d'emploi.
 - Evitez d'utiliser l'appareil si la température ambiante est inférieure à 10°C ou supérieure à 40°C.
 - Planifiez les travaux que vous voulez effectuer de telle manière à ne pas utiliser des appareils forts en vibrations pendant plusieurs jours d'affilée.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Modèle	Tronçonneuse sans fil 2 x 20V
No. d'article	230039
Niveau de puissance acoustique	98 dB(A)
Poids	4,9 kg
Capacité de la batterie	2.0Ah Li-ion
Tension nominale	40V (2 x 20V)
Vitesse de rotation à vide	4500 m ⁻¹
Longueur du guide-chaîne	355 mm (14")
Vitesse de la chaîne	8,5 m/s
Longueur de coupe	345 mm
Classe de protection	IPX0

Chargeur:

Tension de réseau	230-240V / 50HZ / 65 W
Tension de sortie	21,5V / 2,4A
Durée de charge	env. 60-90 min.
Classe de protection	II

Conforme aux directives EU	oui
Garantie produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.

